

**Международный банк реконструкции и развития**

**Общие условия финансирования МБРР**

**Финансирование инвестиционных проектов**

**14 декабря 2018 года**

## Содержание

<b>СТАТЬЯ I</b> .....	<b>5</b>
<b>Вводные положения</b> .....	<b>5</b>
Раздел 1.01. <i>Применение Общих условий</i> .....	5
Раздел 1.02. <i>Несоответствие Юридическим соглашениям</i> .....	5
Раздел 1.03. <i>Определения</i> .....	5
Раздел 1.04. <i>Ссылки, заголовки</i> .....	5
<b>СТАТЬЯ II</b> .....	<b>5</b>
<b>Снятие средств</b> .....	<b>5</b>
Раздел 2.01. <i>Счет Займа; Снятие средств, общие принципы; Валюта снятия средств</i> .....	5
Раздел 2.02. <i>Специальное обязательство Банка</i> .....	6
Раздел 2.03. <i>Заявки на снятие средств или на принятие Специального обязательства</i> .....	6
Раздел 2.04. <i>Выделенные счета</i> .....	6
Раздел 2.05. <i>Приемлемые расходы</i> .....	7
Раздел 2.06. <i>Финансирование налогов</i> .....	7
Раздел 2.07. <i>Рефинансирование средств, авансированных на подготовку Проекта; капитализация Разовой комиссии, Процентов и Прочих Комиссионных Сборов</i> .....	7
Раздел 2.08. <i>Распределение средств Займа</i> .....	8
<b>СТАТЬЯ III</b> .....	<b>8</b>
<b>Условия Займа</b> .....	<b>8</b>
Раздел 3.01. <i>Разовая комиссия; Комиссия за резервирование средств</i> .....	8
Раздел 3.02. <i>Проценты</i> .....	8
Раздел 3.03. <i>Погашение</i> .....	9
Раздел 3.04. <i>Досрочное погашение</i> .....	11
Раздел 3.05. <i>Частичный платеж</i> .....	12
Раздел 3.06. <i>Место платежа</i> .....	12
Раздел 3.07. <i>Валюта платежа</i> .....	12
Раздел 3.08. <i>Временное замещение валюты</i> .....	12
Раздел 3.09. <i>Оценка Валют</i> .....	13
Раздел 3.10. <i>Способ платежа</i> .....	13
<b>СТАТЬЯ IV</b> .....	<b>14</b>
<b>Конверсии условий Займов</b> .....	<b>14</b>
Раздел 4.01. <i>Общие принципы Конверсий</i> .....	14
Раздел 4.02. <i>Конверсия на Фиксированную ставку или Фиксированный спред условий займа, проценты по которому начисляются по ставке на основе Переменного спреда</i> .....	15

Раздел 4.03. Проценты, уплачиваемые после Конверсии процентной ставки или Валютной конверсии.....	15
Раздел 4.04. Основная сумма долга, выплачиваемая после Валютной конверсии .....	15
Раздел 4.05. Предел повышения процентной ставки; Коридор процентной ставки.....	16
<b>СТАТЬЯ V.....</b>	<b>17</b>
<b>Исполнение Проекта.....</b>	<b>17</b>
Раздел 5.01. Общие принципы исполнения Проекта.....	17
Раздел 5.02. Исполнение Соглашения Займе, Проектного соглашения, Дополнительного соглашения .....	18
Раздел 5.03. Предоставление финансовых средств и иных ресурсов .....	18
Раздел 5.04. Страхование.....	18
Раздел 5.05. Приобретение земли.....	18
Раздел 5.06. Использование товаров, работ и услуг; содержание объектов.....	18
Раздел 5.07. Планы; документы; учетные записи .....	19
Раздел 5.08. Мониторинг и оценка Проекта.....	19
Раздел 5.09. Финансовое управление; Финансовая отчетность; Аудит .....	19
Раздел 5.10. Взаимодействие и консультации .....	20
Раздел 5.11. Визиты .....	20
Раздел 5.12. Спорная территория.....	21
Раздел 5.13. Закупки .....	21
Раздел 5.14. Борьба с коррупцией .....	21
<b>СТАТЬЯ VI.....</b>	<b>22</b>
<b>Финансовые и экономические данные; Отказ от залога; Финансовое состояние .....</b>	<b>22</b>
Раздел 6.01. Финансовые и экономические данные.....	22
Раздел 6.02. Отказ от залога.....	22
Раздел 6.03. Финансовое состояние .....	23
<b>СТАТЬЯ VII.....</b>	<b>23</b>
<b>Отмена; Приостановка; Возмещение средств; Ускорение.....</b>	<b>23</b>
Раздел 7.01. Отмена Заемщиком.....	23
Раздел 7.02. Приостановка Банком.....	24
Раздел 7.03. Отмена Банком.....	27
Раздел 7.04. Суммы, являющиеся предметом Специального обязательства, не затрагиваемые отменой или приостановкой со стороны Банка .....	28
Раздел 7.05. Возмещение средств Займа .....	28
Раздел 7.06. Аннулирование Гарантии .....	28
Раздел 7.07. Случаи ускорения погашения Займа.....	29
Раздел 7.08. Ускорение в течение Периода Конверсии .....	30

Раздел 7.09. Действительность положений после отмены, приостановки, возмещения средств или ускорения.....	30
<b>СТАТЬЯ VIII.....</b>	<b>30</b>
<b>Обеспечение выполнения; Арбитраж .....</b>	<b>30</b>
Раздел 8.01. Обеспечение выполнения .....	30
Раздел 8.02. Обязательства Гаранта .....	30
Раздел 8.03. Неосуществление прав .....	31
Раздел 8.04. Арбитраж .....	31
<b>СТАТЬЯ IX.....</b>	<b>34</b>
<b>Вступление в силу; Прекращение действия.....</b>	<b>34</b>
Раздел 9.01. Условия вступления в силу Юридических соглашений .....	34
Раздел 9.02. Юридические заключения или подтверждения; Заявления и гарантии .....	34
Для подтверждения выполнения условий, изложенных в параграфе (а) Раздела 9.01: .....	34
Раздел 9.03. Дата вступления в силу.....	35
Раздел 9.04. Прекращение действия Юридических соглашений из-за невступления в силу.....	35
Раздел 9.05. Прекращение действия Юридических соглашений после полной выплаты .....	35
<b>СТАТЬЯ X.....</b>	<b>36</b>
<b>Прочие положения .....</b>	<b>36</b>
Раздел 10.01. Совершение Юридических соглашений; Уведомления и требования .....	36
Раздел 10.02. Действия от имени Сторон по Займу.....	36
Раздел 10.03. Подтверждение полномочий.....	37
Раздел 10.04. Раскрытие информации.....	37
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ.....</b>	<b>38</b>
<b>Определения .....</b>	<b>38</b>

## **СТАТЬЯ I**

### **Вводные положения**

#### *Раздел 1.01. Применение Общих условий*

В настоящих Общих условиях излагаются некоторые условия, как правило, применимые к Юридическим соглашениям. Они применяются в той степени, в которой это предусмотрено Юридическим соглашением. В случае, когда Соглашение о Займе заключено между Страной-членом и Банком, содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Гаранта и Гарантийное соглашение не должны приниматься во внимание. Если между Банком и Исполнителем Проекта отсутствует Проектное соглашение, либо если между Заёмщиком и Исполнителем Проекта отсутствует Дополнительное соглашение, содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Исполнителя Проекта, Проектное соглашение и Дополнительное соглашение не должны приниматься во внимание.

#### *Раздел 1.02. Несоответствие Юридическим соглашениям*

Если любое положение Соглашения о Займе, Гарантийного соглашения или Проектного соглашения не соответствует положению настоящих Общих условий, положения Соглашения о Займе, Гарантийного соглашения или Проектного соглашения имеют преимущественную силу.

#### *Раздел 1.03. Определения*

Термины, написанные с заглавной буквы, используемые в Общих условиях, употребляются в том значении, которое определено для них в Приложении.

#### *Раздел 1.04. Ссылки, заголовки*

Содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Статьи, Разделы и Приложение относятся к Статьям, Разделам настоящих Общих условий и Приложению к ним. Заголовки Статей, Разделов и Приложения, а также Содержание приводятся в настоящих Общих условиях только для информации и не должны учитываться при толковании настоящих Общих условий.

## **СТАТЬЯ II**

### **Снятие средств**

#### *Раздел 2.01. Счет Займа; Снятие средств, общие принципы; Валюта снятия средств*

(a) Банк зачисляет сумму Займа на Счет Займа в Валюте Займа. Если Заем выражен более чем в одной валюте, Банк подразделяет Счет Займа на несколько субсчетов — по одному для каждой Валюты Займа.

(b) Заемщик имеет право время от времени предъявлять требование о снятии средств Займа со Счета Займа в соответствии с положениями Соглашения о Займе, Письмом об освоении средств и финансовой информации, а также дополнительными инструкциями, которые Банк может устанавливать время от времени с уведомлением

Заёмщика.

(с) Каждое снятие средств Займа со Счета Займа осуществляется в Валюте Займа снимаемой части Займа. По требованию Заемщика, Банк, действуя в качестве его агента, и на условиях, определяемых Банком, приобретает на Валюту Займа, снятую со Счета Займа, такие Валюты, которые Заемщик обоснованно требует для осуществления платежей по Приемлемым расходам.

(d) Снятие средств Займа со Счёта Займа (за исключением средств, предназначенных для выплаты Аванса на подготовку) не осуществляется до получения Банком от Заёмщика оплаты Разовой комиссии в полном объеме.

#### Раздел 2.02. *Специальное обязательство Банка*

По требованию Заемщика и на условиях, согласованных между Банком и Заемщиком, Банк может принимать на себя в письменном виде специальные обязательства по выплате сумм на Приемлемые расходы, независимо от какой-либо последующей приостановки или отмены со стороны Банка или Заемщика («Специальное обязательство»).

#### Раздел 2.03. *Заявки на снятие средств или на принятие Специального обязательства*

(a) Если Заемщик желает предъявить требование о снятии средств со Счета Займа или о принятии Банком Специального обязательства, Заемщик в кратчайшие сроки представляет в Банк письменную заявку, форма и содержание которой обоснованно устанавливаются Банком.

(b) Заемщик представляет в Банк удовлетворяющее Банк подтверждение полномочий лица или лиц, уполномоченных подписывать такие заявки, а также заверенные образцы подписи каждого из этих лиц.

(с) Заемщик представляет в Банк такие документы и другие подтверждения в отношении каждой такой заявки, которые обоснованно потребует Банк, либо до, либо после того, как Банк даст разрешение на любое снятие средств, запрашиваемое в заявке.

(d) Каждая такая заявка, сопровождающие документы и другие подтверждения должны быть достаточными по форме и содержанию для того, чтобы Банк мог удостовериться в том, что Заемщик имеет право на снятие со Счета Займа суммы, на которую подана заявка, и что сумма, снимаемая со Счета Займа, будет использоваться только в целях, оговоренных в Соглашении о Займе.

(e) Банк выплачивает суммы, снимаемые Заемщиком со Счета Займа, только Заемщику или по его распоряжению.

#### Раздел 2.04. *Выделенные счета*

(a) Заемщик может открывать и держать один или несколько выделенных счетов, на которые Банк может, по требованию Заемщика, депонировать суммы, снятые со Счета Займа для предстоящих выплат на цели Проекта. Все выделенные счета открываются в финансовом учреждении, приемлемом для Банка и на приемлемых для Банка условиях.

(b) Депонирование средств на любые из таких выделенных счетов и платежи с них осуществляются в соответствии с Соглашением о Займе, а также с дополнительными инструкциями, о которых Банк может время от времени уведомлять Заемщика, включая Руководство Всемирного банка по предоставлению средств на финансирование инвестиционных проектов. Банк имеет право прекратить депонирование средств на любой из таких счетов в соответствии с Соглашением о Займе и такими инструкциями, уведомив об этом Заемщика. В этом случае Банк извещает Заемщика о процедурах, которые будут использоваться для последующего снятия средств со Счета Займа.

#### Раздел 2.05. Приемлемые расходы

Расходы, приемлемые для финансирования из средств Займа, должны отвечать следующим требованиям, если иное не предусмотрено Юридическими Соглашениями («Приемлемые расходы»):

(a) платеж предназначен для финансирования обоснованной стоимости Проектных мероприятий, отвечающих требованиям соответствующих Юридических соглашений;

(b) платеж не запрещен каким-либо решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с Главой VII Устава ООН; и

(c) платеж осуществлен не ранее даты Соглашения о Займе, и, за исключением случаев, когда Банк соглашается на иное, предназначается для оплаты расходов, понесенных до Даты закрытия Счета Займа включительно.

#### Раздел 2.06. Финансирование налогов

Использование любых средств Займа, для уплаты Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории или с Приемлемых расходов или в отношении их, или с их ввоза, производства, закупки или поставки, если это допускается в соответствии с Юридическими соглашениями, определяется политикой Банка, требующей экономного и эффективного использования средств предоставляемых им займов. В связи с этим, если в какой-то момент Банк решит, что сумма любого такого Налога является чрезмерной, или что такой Налог является дискриминационным или необоснованным по иным причинам, Банк, уведомив об этом Заемщика, может скорректировать установленный в Соглашении о Займе процент Приемлемых расходов, финансируемых из средств Займа.

#### Раздел 2.07. Рефинансирование средств, авансированных на подготовку Проекта; капитализация Разовой комиссии, Процентов и Прочих Комиссионных Сборов

(a) Если Заёмщик направляет запрос о погашении из средств Займа аванса (или его части), предоставленного Банком или Ассоциацией на подготовку Проекта (Аванс на подготовку Проекта), и Банк одобряет подобный запрос, Банк от имени такого Заемщика снимает со Счета Займа в Дату вступления в силу или после нее сумму (или её часть), необходимую для погашения такого снятого и непогашенного остатка аванса по состоянию на дату такого снятия со Счета Займа, а также для оплаты всех неоплаченных на эту дату платежей в отношении аванса. Банк выплачивает снятую таким образом сумму самому себе или Ассоциации, если иное не согласовано между Банком и Заёмщиком, и аннулирует оставшуюся неснятую сумму аванса.

(b) Если Заёмщик направляет запрос о погашении Разовой комиссии из средств Займа, а Банк одобряет подобный запрос, Банк от имени Заемщика снимает со Счета Займа и выплачивает самому себе сумму данной комиссии.

(c) Если Заёмщик направляет запрос об оплате процентов, Комиссии за резервирование и других платежей по Займу из средств Займа, а Банк одобряет подобный запрос, Банк от имени Заемщика снимает со Счета Займа в каждую из Дат платежа и выплачивает самому себе сумму, необходимую для оплаты таких процентов или иных платежей, которые начислены и подлежат уплате на эту дату, при соблюдении любого лимита на такое снятие средств, оговоренного в Соглашении о Займе.

#### Раздел 2.08. *Распределение средств Займа*

Если Банк обоснованно решит, что для достижения целей Займа целесообразно перераспределить суммы Займа между категориями снятия средств, изменить существующие категории снятия средств, либо изменить процент расходов, подлежащих финансированию Банком в рамках каждой из категорий снятия средств, Банк имеет право, проконсультировавшись с заёмщиком, внести подобные изменения, и обязан соответствующим образом уведомить Заёмщика.

### **СТАТЬЯ III**

#### **Условия Займа**

##### Раздел 3.01. *Разовая комиссия; Комиссия за резервирование средств*

- (a) Заемщик уплачивает Банку Разовую комиссию в отношении суммы Займа по ставке, определенной в Соглашении о Займе («Разовая комиссия»). Если иное не предусмотрено Разделом 2.07 (b), Заёмщик уплачивает Разовую комиссию не позднее чем через 60 (шестьдесят) дней после Даты вступления в силу.
- (b) Заёмщик выплачивает Банку Комиссию за резервирование средств Займа, не снятых со счёта, в соответствии с процентной ставкой, указанной в Соглашении о Займе. Комиссия за резервирование начисляется с даты, наступающей через 60 (шестьдесят) дней после даты Соглашения о Займе, до даты снятия средств Займа со Счёта Займа или отмены резервирования. Если иное не предусмотрено Разделом 2.07 (c), Заёмщик выплачивает Комиссию за резервирование средств один раз в полугодие за истёкший период в каждую Дату платежа.

##### Раздел 3.02. *Проценты*

- (a) Заемщик уплачивает Банку проценты за Снятую часть Займа по ставке, определенной в Соглашении о Займе; при условии однако, что процентная ставка, применяемая к любому периоду, за который начисляются проценты, и при каких обстоятельствах не может составлять менее 0 (нуля) % годовых; кроме того, при условии, что если Соглашением о Займе предусмотрены Конверсии, такая ставка может время от времени изменяться в соответствии с положениями Статьи IV. Проценты начисляются по состоянию на соответствующие даты, когда снимаются суммы Займа, и уплачиваются за истекший период раз в полугодие в каждую Дату платежа.
- (b) Если процентная ставка за Снятую часть Займа основана на Переменном



спреде, Банк извещает Стороны по Займу о процентной ставке по такой сумме на каждый Период выплаты процентов сразу после ее установления.

(a) Если процентная ставка за какую-либо часть Займа основана на ставке LIBOR или EURIBOR, и Банк принимает решение (i) о бессрочном прекращении применения данной Справочной ставки для соответствующей валюты, или (ii) Банк больше не в состоянии применять такую Справочную ставку для управления своими активами и пассивами или ее применение для указанной цели становится нерентабельным для Банка, Банк применяет иную Справочную ставку для соответствующей валюты (включая любой применимый спред), обоснованно определяемую Банком. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу о такой иной ставке.

(b) Если проценты с любой суммы Снятых средств Займа подлежат уплате по ставке на основе Переменного спреда, то в любой момент, когда в результате изменений рыночной практики, влияющих на определение процентной ставки, применимой к такой сумме, Банк решает, что в интересах его заемщиков и самого Банка для определения такой процентной ставки лучше использовать основу, отличающуюся от той, которая предусмотрена в Соглашении о Займе, Банк имеет право изменить основу для определения такой процентной ставки, уведомив о такой новой основе Стороны по Займу не позднее, чем за три месяца. Новая основа вступает в силу по истечении периода уведомления, если Сторона по Займу не известит Банк в течение такого периода о своем возращении против такого изменения, и в этом случае это изменение не будет применяться к такой сумме Займа.

(e) Несмотря на положения параграфа (a) данного Раздела, если какая-либо Снятая сумма Займа не погашается по наступлении даты платежа и платеж остается просроченным в течение тридцати дней, то Заемщик выплачивает с такой суммы Штрафную процентную ставку за просроченный платеж вместо процентной ставки, предусмотренной в Соглашении о Займе (или любую другую ставку, которая может быть применима согласно Статье IV в результате Конверсии) до тех пор, пока такой просроченный платеж полностью не погашен. Процент по Штрафной процентной ставке исчисляется с первого дня каждого Периода штрафных процентов и подлежит оплате каждые полгода в конце периода на каждую Дату платежа.

### Раздел 3.03. Погашение

(a) Заемщик осуществляет погашение Снятых средств Займа Банку в соответствии с положениями Соглашения о Займе и, если это предусмотрено, также в соответствии с параграфами (b), (c) (d) и (e) настоящего Раздела 3.03. Снятые средства Займа подлежат погашению в соответствии с Графиком погашения, увязанным с резервированием средств либо с освоением средств.

(b) Для Займов с Графиком погашения, увязанным с резервированием средств:

Заёмщик осуществляет погашение Снятых средств Займа Банку в соответствии с положениями Соглашения о Займе, при условии, что:

(i) Если средства Займа были в полном объеме сняты по состоянию на первую Дату погашения основной суммы займа, указанную в Соглашении о займе, то сумма, подлежащая уплате в счёт погашения основной суммы Займа в каждую Дату погашения основной суммы займа, определяется Банком путём перемножения (x) суммы Снятых средств займа по состоянию на первую Дату погашения основной суммы займа на (y) Долю в счёт

погашения основной суммы займа, указанную в Соглашении о займе для каждой Даты погашения основной суммы займа, с учётом, при необходимости, вычетов любых сумм, к которым применяется Валютная конверсия согласно Разделу 3.03 (е).

(ii) Если средства Займа не были сняты со счёта в полном объеме по состоянию на первую Дату погашения основной суммы займа, основная сумма Займа, подлежащая погашению Заёмщиком в каждую Дату погашения основной суммы займа определяется следующим образом:

А. В каком бы объеме средства Займа ни были сняты со счёта по состоянию на первую Дату погашения основной суммы займа, Заёмщик выплачивает Снятые средства Займа по состоянию на такую дату в соответствии с Графиком погашения в рамках Соглашения о Займе;

В. Любые суммы, снятые со счёта после первой Даты погашения основной суммы займа, подлежат погашению в каждую Дату погашения основной суммы займа, наступающую после даты подобного снятия средств, суммами, устанавливаемыми Банком путём умножения сумму каждого подобного снятия на дробь, числителем которой является первоначальная Доля в счёт погашения основной суммы займа, указанная в Соглашении о Займе для вышеназванной Даты погашения основной суммы займа, а знаменателем – сумма всех оставшихся Долей первоначальной суммы для Дат погашения основной суммы займа, приходящихся на такую дату или наступающих после неё, с учётом, при необходимости, вычетов любых сумм, к которым применяется Валютная конверсия согласно Разделу 3.03 (е).

(iii) А. Средства Займа, снятые в течение двух календарных месяцев до наступления любой Даты погашения основной суммы займа, исключительно в целях расчёта сумм в счёт погашения основной суммы Займа, подлежащих выплате в каждую Дату погашения основной суммы займа, считаются снятыми со счёта и не погашенными по состоянию на вторую Дату погашения основной суммы займа после даты снятия и подлежат погашению в каждую Дату погашения основной суммы займа начиная со второй Даты погашения основной суммы займа после даты снятия средств.

В. Несмотря на положения настоящего параграфа, если в любое время Банк примет систему выставления счетов на день оплаты, в соответствии с которой счета будут выставляться на соответствующую Дату погашения основной суммы займа или после неё, положения настоящего параграфа не будут применяться к любым снятиям средств, осуществленным после принятия подобной системы.

(c) Для займов с Графиком погашения, увязанным с освоением средств:

(i) Заёмщик выплачивает Снятые средства Займа Банку в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

(ii) Банк уведомляет Стороны Займа согласно Графику Погашения в отношении каждой Освоенной суммы своевременно после наступления Даты фиксации срока погашения для Освоенной суммы.

(d) Если снятые средства Займа выражены более чем в одной Валюте Займа, положения Соглашения о займе и настоящего Раздела 3.03 применяются отдельно к

каждой сумме, выраженной в каждой из Валют Займа (и, при необходимости, для каждой подобной суммы будет подготовлен График погашения).

(е) Независимо от положений параграфов (b), (i) и (ii) выше, а также Графика погашения Соглашения о Займе, при необходимости, в случае Валютной конверсии всей или любой части Снятых средств займа либо Освоенной суммы, при необходимости, в Утверждённую валюту, конвертированная подобным образом сумма в Утвержденной валюте, подлежащая погашению в любую Дату погашения основной суммы займа, наступающую в течение Периода конверсии, определяется Банком в соответствии с «Руководством по конверсии».

#### Раздел 3.04. Досрочное погашение

(a) После предоставления Банку уведомления не менее чем за 45 (сорок пять) дней, Заемщик имеет право осуществить погашение Банку следующих сумм до наступления срока погашения на дату, приемлемую для Банка (при условии, что Заемщик произвел все Платежи по Займу, причитающиеся на такую дату, включая любую комиссию за досрочное погашение, рассчитываемую в соответствии с пунктом (b) настоящего Раздела): (i) всей Снятых средств Займа по состоянию на такую дату, или (ii) всей основной суммы с любым сроком или любыми сроками погашения по Займу. Любое частичное досрочное погашение Снятых средств Займа осуществляется в порядке, определяемом Заемщиком, а при отсутствии указаний со стороны Заемщика, в следующем порядке: (A) если в Соглашении о Займе предусмотрено раздельное погашение оговоренных освоенных частей основной суммы Займа (Освоенные суммы), досрочное погашение осуществляется в обратном порядке Освоенных сумм: в первую очередь погашается Освоенная сумма, которая была бы снята последней, и в первую очередь погашается Освоенная сумма с наиболее отдаленным сроком погашения; и (B) во всех других случаях досрочное погашение осуществляется в обратном порядке сроков погашения Займа: в первую очередь погашается часть с наиболее отдаленным сроком погашения.

(b) Комиссия за досрочное погашение, подлежащая уплате в соответствии с параграфом (a) настоящего Раздела, представляет собой сумму, обоснованно определяемую Банком для покрытия любых его затрат в связи с новым размещением досрочно погашаемой суммы в период с даты ее досрочного погашения до наступления первоначально установленного срока погашения.

(c) Если в отношении любой досрочно погашаемой суммы Займа была осуществлена Конверсия, и на момент досрочного погашения Период конверсии еще не закончился (i) Заемщик уплачивает операционный сбор за досрочное прекращение Конверсии в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент получения Банком уведомления о досрочном погашении от Заемщика; и (ii) Заемщик или Банк уплачивает Сумму закрытия позиции, если таковая причитается, за досрочное прекращение Конверсии, в соответствии с Руководством по конверсии. Операционные сборы, предусмотренные настоящим пунктом, и любая Сумма закрытия позиции, подлежащая уплате Заемщиком в соответствии с настоящим пунктом, уплачиваются на момент осуществления предварительной оплаты и, независимо от обстоятельств, не позднее 60 (шестидесяти) дней после даты досрочного погашения.

(d) Независимо от положений раздела 3.04 (a) выше, и если иное не согласовано с Банком, Заёмщик имеет право не осуществлять до срока наступления платежа никаких частей Снятых средств Займа, подвергнутых Валютной конверсии, которые были

затронуты Операцией хеджирования валютных рисков с использованием ценных бумаг.

#### Раздел 3.05. *Частичный платеж*

Если Банк в какой-либо момент получает меньше, чем полную сумму любого причитающегося на соответствующий момент Платежа по Займу, он имеет право распределить или использовать такую полученную сумму любым образом и на такие цели по Соглашению о Займе, которые он определяет по своему собственному усмотрению.

#### Раздел 3.06. *Место платежа*

Все Платежи по Займу осуществляются в местах, которые обоснованно указываются Банком.

#### Раздел 3.07. *Валюта платежа*

(a) Заемщик осуществляет все Платежи по Займу в Валюте Займа, и в том случае, если в отношении любой суммы Займа проведена Конверсия в соответствии с условиями, дополнительно оговоренными в Руководстве по конверсии.

(b) По требованию Заемщика, и если Банк одобрит такое требование, Банк, действуя в качестве агента Заемщика и на условиях, определяемых Банком, приобретает Валюту Займа в целях осуществления Платежа по Займу после своевременной выплаты Заемщиком достаточных для этих целей средств в приемлемой для Банка Валюте или Валютах; при условии однако, что Платеж по Займу будет считаться осуществленным только в тот момент, когда Банк получит такой платеж в Валюте Займа, и в пределах суммы такого платежа.

#### Раздел 3.08. *Временное замещение валюты*

(a) Если Банк обоснованно решит, что возникла чрезвычайная ситуация, при которой Банк не сможет предоставить Валюту Займа в какой-либо момент в целях финансирования Займа, Банк может предоставить замещающую Валюту или Валюты («Замещающая валюта Займа») взамен Валюты Займа («Оригинальная валюта Займа») по выбору Банка. В период действия такой чрезвычайной ситуации: (i) Замещающая валюта Займа считается Валютой Займа в целях Юридических соглашений; и (ii) Выплаты по Займу осуществляются в Замещающей валюте Займа, и другие связанные с этим финансовые условия применяются в соответствии с принципами, обоснованно определяемыми Банком. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу о наступлении такой чрезвычайной ситуации, о Замещающей валюте Займа и о финансовых условиях Займа, связанных с Замещающей валютой Займа.

(b) По получении уведомления от Банка в соответствии с пунктом (a) настоящего Раздела Заемщик имеет право в течение 30 (тридцати) дней известить Банк о своем выборе другой Валюты, приемлемой для Банка в качестве Замещающей валюты Займа. В этом случае Банк извещает Заемщика о финансовых условиях Займа, применимых к указанной Замещающей валюте Займа, которые определяются в соответствии с принципами, обоснованно устанавливаемыми Банком.

(c) В течение периода чрезвычайной ситуации, указанной в пункте (a) настоящего Раздела, никакая Комиссия за досрочное погашение Займа не уплачивается.

(d) Как только Банк будет вновь в состоянии предоставить Оригинальную валюту Займа, он, по требованию Заемщика, меняет Замещающую валюту Займа на Оригинальную валюту Займа в соответствии с принципами, обоснованно устанавливаемыми Банком.

#### Раздел 3.09. *Оценка Валют*

В любой момент, когда в целях любого Юридического соглашения возникает необходимость в определении стоимости одной Валюты в другой Валюте, указанная стоимость будет такой, как ее обоснованно определяет Банк.

#### Раздел 3.10. *Способ платежа*

(a) Любой Платеж по Займу, который необходимо произвести в пользу Банка в Валюте любой страны, осуществляется таким способом и в Валюте, приобретенной таким способом, которые допускаются законодательством такой страны для осуществления такого платежа и депонирования такой Валюты на счет Банка в депозитарии Банка, уполномоченном принимать депозиты в такой Валюте.

(b) Все Платежи по Займу осуществляются без каких-либо ограничений, введенных Страной-членом или на ее территории, и без удержания каких-либо Налогов и свободными от каких-либо Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории.

(c) Юридические соглашения освобождаются от каких-либо Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории за их заключение, формальное вручение или регистрацию или в связи с этими действиями.

## СТАТЬЯ IV

### Конверсии условий Займов

#### Раздел 4.01. Общие принципы Конверсий

- (a) Заемщик имеет право в любой момент потребовать конверсии условий Займа в соответствии с положениями настоящего Раздела в целях благоразумного управления долгом. Каждое такое требование предоставляется Заемщиком Банку в соответствии с Соглашением о займе и Руководством по конверсии, и, после принятия Банком, затребованная конверсия считается Конверсией в целях настоящих Общих условий.
- (b) Согласно Разделу 4.01 (е) ниже, Заёмщик может в любой момент потребовать Конверсии любого из следующих видов: (i) Валютная конверсия, включая Конверсию в местную валюту и Автоматическую Конверсию в местную валюту; (ii) Конверсия процентных ставок, включая Автоматическую конверсию с фиксацией процентных ставок; и (iii) Предел повышения или Коридор процентных ставок. Все Конверсии осуществляются в соответствии с «Руководством по конверсии» и могут регулироваться дополнительными условиями, согласованными между Банком и Заёмщиком.

(c) После принятия Банком требования о Конверсии, Банк предпринимает все необходимые действия для осуществления Конверсии в соответствии с Соглашением о займе и Руководством по конверсии. В том случае, если для осуществления Конверсии требуется внести какое-либо изменение в положения Соглашения о Займе, касающиеся снятия или выплаты средств Займа, такие положения считаются измененными с Даты Конверсии. Незамедлительно после Даты исполнения каждой Конверсии, Банк извещает Стороны по Займу о финансовых условиях Займа, включая любые пересмотренные положения о погашении и измененные положения о снятии средств Займа.

(d) Заемщик уплачивает операционный сбор за каждую Конверсию, в сумме или по ставке, время от времени объявляемых Банком и действующих на дату одобрения Банком запроса на осуществление Конверсии. Операционные сборы, предусмотренные в настоящем пункте, (i) подлежат уплате в полном объеме не позднее 60 (шестидесяти) дней после Даты исполнения; или (ii) выражаются в процентах в год и прибавляются к процентной ставке, уплачиваемой на каждую Дату платежа.

(e) Если иное не согласовано с Банком, Заёмщик не может требовать дополнительной Конверсии никакой части Снятых средств Займа, подвергнутой Валютной конверсии, осуществленной посредством Операции по хеджированию валютных рисков с использованием ценных бумаг, либо иным образом отменить подобную Валютную конверсию, пока подобная Валютная конверсия находится в силе. Любая подобная Валютная конверсия осуществляется в соответствии с условиями, которые могут согласовываться Банком и Заёмщиком отдельно, и могут включать операционные сборы на покрытие стоимости подписки Банка в связи с Операцией по хеджированию валютных рисков с использованием ценных бумаг.

(f) Банк оставляет за собой право в любой момент прекратить Конверсию до ее завершения, если: (i) будет прекращено действие основных соглашений о хеджировании, заключенных Банком в связи с указанной Конверсией, вследствие нецелесообразности, невозможности или незаконности для Банка или его Контрагента совершить или получить платеж на согласованных условиях в связи с: (A) принятием или изменением любого

применимого закона после даты проведения такой Конверсии; или (В) толкованием любым судом, арбитражем или регулирующим органом компетентной юрисдикции любого применимого закона после такой даты или любым изменением в таком толковании; и (ii) Банк не сможет заключить альтернативное соглашение о хеджировании. В случае такого прекращения применяются положения Раздела 4.06.

*Раздел 4.02. Конверсия на Фиксированную ставку или Фиксированный спред условий займа, проценты по которому начисляются по ставке на основе Переменного спреда*

(a) Конверсия на Фиксированную ставку либо Переменную ставку с Фиксированным спредом всей или части суммы Займа, по которому проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда, проводится путем фиксации Переменного спреда для данной суммы в Фиксированный спред для валюты Займа, и вступает в силу в дату Запроса о Конверсии, а в случае Конверсии на Фиксированную ставку, на следующий день после получения Запроса о Конверсии от Заёмщика.

*Раздел 4.03. Проценты, уплачиваемые после Конверсии процентной ставки или Валютной конверсии*

(a) *Конверсия процентной ставки.* При Конверсии процентной ставки за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает проценты с суммы Снятых средств Займа, на которую распространяется Конверсия по Переменной ставке или Фиксированной ставке в зависимости от того, какая из них применяется к Конверсии.

(b) *Валютная конверсия Неснятых сумм.* При Валютной конверсии всей сумме Неснятых средств Займа или любой ее суммы в Утвержденную валюту, за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает проценты и любые соответствующие сборы в Утвержденной валюте по Переменной ставке по снимаемой в последующем и время от времени непогашенной сумме.

(c) *Валютная конверсия Снятых сумм.* При Валютной конверсии всей или любой доли Снятых средств Займа в Утвержденную валюту за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает процент в Утвержденной валюте в соответствии с «Руководством по конверсии» по такой Снятой сумме Займа по Переменной ставке или Фиксированной ставке, в зависимости от того, какая из них применяется к Конверсии.

*Раздел 4.04. Основная сумма долга, выплачиваемая после Валютной конверсии*

(a) *Валютная конверсия Неснятых сумм.* В случае Валютной конверсии любой сумме Неснятых средств Займа в Утвержденную валюту конвертируемая таким образом основная сумма Займа определяется Банком путем умножения суммы, подлежащей такой конверсии, в валюте, в которой она была выражена непосредственно перед Конверсией, на Экранную ставку. Заемщик погашает основную сумму, снимаемую в последующем в Утвержденной валюте, в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

(b) *Валютная конверсия Снятых сумм.* В случае Валютной конверсии какой-либо суммы Снятых средств Займа в Утвержденную валюту, основная сумма Займа, конвертированная таким образом, определяется Банком путем умножения суммы, подлежащей такой конверсии, в валюте, в которой она была выражена непосредственно перед Конверсией, на: (i) обменный курс, который отражает части основной суммы Займа в Утвержденной валюте, подлежащие уплате Банком в рамках Операции валютного

хеджирования в связи с Конверсией; или (ii) на курсовой компонент Экранной ставки, если такое решение будет принято Банком в соответствии с Руководством по конверсии. Заемщик погашает такую сумму основного долга в Утвержденной валюте в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

(с) *Прекращение Периода конверсии до Окончательного срока погашения Займа.* Если Период конверсии по, Валютной конверсии применимой к части Займа, прекращается до окончательного срока погашения такой части, основная сумма такой части Займа, которая остается непогашенной в Валюте Займа, в которую такая сумма будет вновь переведена при таком прекращении, определяется Банком (i) путем умножения такой суммы в Утвержденной валюте Конверсии на обменный курс спотового или форвардного рынка, складывающийся между Утвержденной валютой и указанной Валютой Займа, с расчетом в последний день Периода Конверсии; или (ii) иным методом, оговоренным в Руководстве по конверсии. Заемщик погашает такую основную сумму в Валюте Займа в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

#### Раздел 4.05. *Предел повышения процентной ставки; Коридор процентной ставки*

(а) *Предел повышения процентной ставки.* При установлении Процентного потолка для Переменной ставки Заемщик за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии уплачивает процент по Переменной ставке с суммы Снятых средств Займа, на которую распространяется Конверсия, если только в какую-либо Дату фиксации Справочной ставки в течение Периода Конверсии (i) для Займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Фиксированного спреда, Переменная ставка не превысит Предел повышения процентной ставки. В таком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной Пределу повышения процентной ставки, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Справочной ставки, или (ii) для займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Переменного спреда справочная ставка не превысит Предел повышения процентной ставки. В таком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной Пределу повышения процентной ставки, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Справочной ставки, плюс Переменный спред.

(б) *Коридор процентной ставки.* При установлении Процентного коридора для Переменной ставки Заемщик за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии уплачивает процент с суммы Снятых средств Займа, на которую распространяется Конверсия, по Переменной ставке, если только в какую-либо Дату фиксации ставки LIBOR в течение Периода Конверсии: (i) для Займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Фиксированного спреда, Переменная ставка (А) не превысит верхний предел Процентного коридора, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому верхнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Справочной ставки; или (В) не упадет ниже нижнего предела Процентного коридора, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому нижнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Справочной ставки; или (ii) для Займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Переменного спреда, Справочная ставка (А) не превысит верхний предел Процентного коридора, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому верхнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации ставки, Справочной плюс Переменный спред; или (В) не упадет ниже нижнего предела Процентного коридора, в каком случае Заемщик уплачивает



проценты с такой суммы по ставке, равной такому нижнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Справочной ставки, плюс Переменный спред.

(с) *Надбавка за установление Процентного потолка или Процентного коридора.* При установлении Процентного потолка или Процентного коридора Заемщик уплачивает Банку надбавку в отношении суммы Снятых средств Займа, на которую распространяется Конверсия, рассчитываемую (А) на основе надбавки (при наличии таковой), уплачиваемой Банком за предел повышения процентной ставки или коридор процентной ставки, приобретенный Банком у Контрагента для установления Процентного потолка или Процентного коридора; или (В) иным образом в соответствии с «Руководством по конверсии». Такая надбавка уплачивается Заемщиком (i) не позднее 60 (шестидесяти) дней после Даты исполнения; либо (ii) непосредственно после даты исполнения для Процентного потолка или Процентного коридора, в отношении которых Заёмщик направил запрос о выплате надбавки из средств Займа, Банк, от имени Заёмщика, снимает со Счёта Займа и выплачивает самому себе суммы, необходимые для выплаты любой надбавки, подлежащей уплате в соответствии с настоящим Разделом в размере, не превышающем сумму, выделяемую время от времени на данные цели в Соглашении о Займе.

#### Раздел 4.06. *Досрочное прекращение*

- (a) Банк имеет право прекратить действие любой Конверсии, осуществленной в отношении такого Займа на протяжении любого периода времени, в течение которого Базовая процентная ставка начисляется по Займу в соответствии с Разделом 3.02 (е) выше.
- (b) За исключением случаев, когда Руководством по конверсии предусмотрено иное, при досрочном прекращении действия любой Конверсии либо Банком в соответствии с Разделом 4.01 (f) или Разделом 4.06 (a), либо Заемщиком: (i) Заемщик уплачивает операционный сбор за досрочное прекращение в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент получения Банком уведомления от Заемщика о досрочном прекращении; и (ii) Заемщик или Банк, в зависимости от ситуации, уплачивают Сумму закрытия позиции, если таковая применима, за досрочное прекращение в соответствии с «Руководством по конверсии». Операционные сборы, предусмотренные в настоящем пункте, и любая Сумма закрытия позиции, подлежащие уплате Заемщиком в соответствии с настоящим пунктом, уплачиваются не позднее 60 (шестидесяти) дней после даты вступления в силу досрочного прекращения.

## СТАТЬЯ V

### Исполнение Проекта

#### Раздел 5.01. *Общие принципы исполнения Проекта*

Заемщик и Исполнитель Проекта выполняют свои Соответствующие части Проекта:

- (a) с должной бдительностью и эффективностью;
- (b) в соответствии с применимыми административными, техническими, финансовыми, экономическими, экологическими и социальными нормами

и практикой; и

(с) в соответствии с положениями Юридических соглашений.

#### *Раздел 5.02. Исполнение Соглашения Займе, Проектного соглашения и Дополнительного соглашения*

(а) Гарант не предпринимает или не допускает никаких действий, которые могли бы воспрепятствовать или помешать исполнению Проекта или выполнению обязательств Заемщика или Исполнителя Проекта по Юридическому соглашению, участником которого он является.

(b) Заемщик (i) обеспечивает выполнение Исполнителем Проекта всех обязательств Исполнителя Проекта, изложенных в Проектном соглашении или в Дополнительном соглашении, в соответствии с положениями Проектного соглашения или Дополнительного соглашения; и (ii) не предпринимает или не допускает никаких действий, которые могли бы воспрепятствовать или помешать такому выполнению.

#### *Раздел 5.03. Предоставление финансовых средств и иных ресурсов*

Заемщик оперативно, по мере необходимости, предоставляет или обеспечивает Предоставление финансовых средств, объектов, услуг и других ресурсов (а) необходимых для Проекта; и (b) необходимых или надлежащих для того, чтобы Исполнитель Проекта мог выполнить свои обязательства по Проектному соглашению либо Дополнительному соглашению.

#### *Раздел 5.04. Страхование*

Заемщик и Исполнитель Проекта предусматривают достаточные меры для страхования любых товаров, которые необходимы для их Соответствующих частей Проекта и финансируются из средств Займа, от рисков при приобретении, транспортировке и доставке товаров к месту их использования или установки. Любое возмещение по такому страхованию оплачивается в свободно используемой Валюте для замещения или ремонта таких товаров.

#### *Раздел 5.05. Приобретение земли*

Заемщик и Исполнитель Проекта осуществляют все действия (или обеспечивают осуществление всех действий) по приобретению, при необходимости, всей земли и всех прав на землю в целях выполнения своих Соответствующих частей Проекта и незамедлительно предоставляют Банку по его требованию удовлетворяющее Банк свидетельство того, что такая земля и такие права на землю имеются в наличии для целей, связанных с Проектом.

#### *Раздел 5.06. Использование товаров, работ и услуг; содержание объектов*

(а) За исключением случаев, когда Банк соглашается на иное, Заемщик и Исполнитель Проекта обеспечивают использование всех товаров, работ и услуг, финансируемых из средств Займа, исключительно в целях Проекта.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта постоянно обеспечивают надлежащую эксплуатацию и содержание всех объектов, имеющих отношение к их Соответствующим частям Проекта, и незамедлительное проведение необходимого ремонта и реконструкции таких объектов по мере необходимости.

#### Раздел 5.07. *Планы; документы; учетные записи*

(a) Заемщик и Исполнитель Проекта предоставляют Банку все планы, графики, технические характеристики, отчеты и контрактные документы в отношении своих Соответствующих частей Проекта и любые существенные изменения или дополнения к этим документам сразу после их подготовки и со степенью детализации, которую Банк обоснованно потребует.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта ведут учетные записи в достаточном объеме для учета хода реализации их Соответствующих частей Проекта (включая связанные с ними затраты и получаемые результаты) с указанием Приемлемых расходов, финансируемых из средств Займа, и раскрытием сведений об их использовании в Проекте, и предоставляют такие учетные материалы Банку по его требованию.

(c) Заемщик и Исполнитель Проекта хранят все учетные материалы (контракты, заказы, фактуры, счета, квитанции и другие документы), подтверждающие расходы в рамках их Соответствующих частей Проекта, как минимум, в течение более продолжительного из нижеуказанных сроков (i) 1 (одного) года после получения Банком заверенной аудитором Финансовой отчетности за период, в течение которого было осуществлено последнее снятие средств со Счета Займа; и (ii) 2 (двух) лет после Даты закрытия Счета Займа. Заемщик и Исполнитель Проекта предоставляют представителям Банка возможность изучения этих учетных материалов.

#### Раздел 5.08. *Мониторинг и оценка Проекта*

(a) Заемщик и Исполнитель Проекта поддерживают правила и процедуры или обеспечивают поддержание правил и процедур, достаточных для того, чтобы они могли осуществлять на постоянной основе мониторинг и оценку хода реализации Проекта и достижения его целей на основе приемлемых для Банка показателей.

(b) Заемщик готовит или обеспечивает подготовку периодических отчетов («Отчеты по проекту»), удовлетворяющих Банк по форме и содержанию, в которых излагаются результаты таких мероприятий по мониторингу и оценке и описываются меры, рекомендуемые для обеспечения продолжения эффективного и результативного исполнения Проекта и достижения целей Проекта. Заемщик предоставляет или обеспечивает предоставление Банку каждого Отчета по Проекту незамедлительно после его подготовки, предоставляет Банку достаточную возможность обменяться мнениями с Заемщиком и Исполнителем Проекта по поводу такого отчета и после этого реализует рекомендованные меры с учетом мнений Банка по данному вопросу.

(c) За исключением случаев, когда Банком целесообразно установлено иное, Заемщик готовит или обеспечивает подготовку и предоставляет Банку не позднее, чем через 6 (шесть) месяцев после Даты закрытия Счета Займа (i) отчет такого объема и с такой степенью детализации, которые Банк может обоснованно потребовать, об исполнении Проекта, выполнении Сторонами по Займу, Исполнителем Проекта и Банком своих соответствующих обязательств по Юридическим соглашениям и о выполнении задач Займа; и (ii) план, направленный на обеспечение устойчивости достижений Проекта.

#### Раздел 5.09. *Финансовое управление; Финансовая отчетность; Аудит*

(a) (i) Заемщик поддерживает систему финансового управления или обеспечивает ее поддержание и готовит финансовую отчетность в соответствии с последовательно

применяемыми стандартами бухгалтерского учета, приемлемыми для Банка, таким образом, чтобы все это в достаточной степени отражало операции, ресурсы и расходы, связанные с Проектом, и (ii) Исполнитель Проекта систему финансового управления или обеспечивает ее поддержание и готовит финансовую отчетность в соответствии с последовательно применяемыми стандартами бухгалтерского учета, приемлемыми для Банка, таким образом, чтобы все это в достаточной степени отражало его операции, ресурсы и расходы, либо операции, ресурсы и расходы Проекта, для последующего представления в Письме о расходовании средств и Письме о финансовой информации.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта:

- (i) обеспечивают периодическую аудиторскую проверку Финансовой отчетности с привлечением приемлемых для Банка независимых аудиторов и в соответствии с последовательно применяемыми и приемлемыми для Банка стандартами аудита;
- (ii) не позднее определенной в Письме о расходовании средств и Письме о финансовой информации даты, предоставляет или обеспечивает предоставление Банку Финансовой отчетности, прошедшей такую аудиторскую проверку, и другую информацию в отношении прошедшей аудиторскую проверку Финансовой отчетности или аудиторов, которую Банк может время от времени обоснованно запрашивать;
- (iii) своевременно обнаруживает или обеспечивает обнаружение прошедшей аудит Финансовой отчетности приемлемым для Банка способом; и
- (iv) по требованию Банка, периодически предоставляет или обеспечивает предоставление Банку внутренней финансовой отчетности по Проекту, не подвергавшейся аудиту, по форме и содержанию приемлемой для Банка и далее перечисленной в Письме о расходовании средств и Письме о финансовой информации.

#### Раздел 5.10. *Взаимодействие и консультации*

Банк и Стороны по Займу взаимодействуют в полном масштабе для обеспечения выполнения задач Займа и достижения целей Проекта. С этой целью Банк и Стороны по Займу

(a) время от времени, по требованию любого из них, обмениваются мнениями по Проекту, Займу и выполнению своих соответствующих обязательств по Юридическим соглашениям и предоставляют другой стороне всю информацию, связанную с такими вопросами, которую она может обоснованно затребовать; и

(b) незамедлительно информируют друг друга о любом обстоятельстве, которое мешает или угрожает помешать в таких вопросах.

#### Раздел 5.11. *Визиты*

(a) Страна-член предоставляет в разумных пределах все возможности представителям Банка посетить любую часть своей территории в целях, связанных с Займом или Проектом.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта обеспечивают представителям Банка

возможность (i) посетить любые объекты и строительные площадки, включенные в состав их Соответствующих частей Проекта; и (ii) ознакомиться с товарами, профинансированными из средств Займа для их Соответствующих частей Проекта, а также посетить любые заводы, установки, площадки, осмотреть работы, здания, объекты недвижимости, оборудование, учетные записи и документы, имеющие отношение к выполнению их обязательств по Юридическим соглашениям.

#### Раздел 5.12. *Спорная территория*

В случае, если реализация Проекта осуществляется на территории, которая является или становится спорной, ни финансирование Проекта Банком, ни какие-либо определения данной территории или ссылки на нее в Юридических соглашениях не составляют мнение Банка касательно юридического или иного статуса данной территории и не имеют целью создавать преюдицию касательно решений по искам в отношении данной территории.

#### Раздел 5.13. *Закупки*

Все товары, работы и услуги, необходимые для Проекта и подлежащие финансированию из средств Займа закупаются в соответствии с требованиями, изложенными или упоминаемыми в Правилах осуществления закупок и положениях Плана закупок.

#### Раздел 5.14. *Борьба с коррупцией*

Заемщик и Исполнитель Проекта обеспечивают реализацию Проекта в соответствии с положениями «Руководства по противодействию коррупции».

## СТАТЬЯ VI

### Финансовые и экономические данные; Отказ от залога; Финансовое состояние

#### Раздел 6.01. *Финансовые и экономические данные*

- (a) Страна-член предоставляет Банку всю информацию, которую Банк обоснованно запрашивает, в отношении финансовых и экономических условий на ее территории, в том числе о ее платежном балансе и внешнем долге, а также ее политических или административных подразделений и любого образования, принадлежащего Стране-члену или контролируемому ей, или функционирующего за счет или в пользу Страны-члена или любого такого подразделения, и любого учреждения, осуществляющего функции центрального банка или валютно-стабилизационного фонда или аналогичные функции для Страны-члена.
- (b) Страна-член сообщает о «долгосрочном внешнем долге» (согласно определению «Руководства по системе отчётности должников» Всемирного банка от января 2000 г., которое может время от времени пересматриваться) согласно «Руководству по системе отчётности должников» и, в частности, уведомляет Банк о новых «долговых обязательствах» (согласно определению «Руководства по системе отчётности должников») не позднее чем через 30 (тридцать) дней после окончания квартала, в течение которого долговые обязательства возникли, а также уведомляет Банк об «операциях по займам» (согласно определению «Руководства по системе отчётности должников») ежегодно, не позднее 31 марта года, следующего за годом, охватываемым отчётом.
- (c) Страна-член заявляет, по состоянию на дату Соглашения о Займе, об отсутствии невыполненных долговых обязательств по любому «внешнему государственному долгу» (согласно определению «Руководства по системе отчётности должников»), за исключением перечисленных в уведомлении Страны-члена Банку.

#### Раздел 6.02. *Отказ от залога*

(a) Политика Банка при предоставлении займов своим членам или с их гарантией заключается в том, чтобы не требовать при нормальных обстоятельствах специального обеспечения от соответствующей Страны-члена, а принимать меры к тому, чтобы никакое иное обязательство по Покрываемому долгу не имело приоритета по отношению к его займам в том, что касается выделения, реализации или распределения иностранной валюты, находящейся под контролем такой Страны-члена или удерживаемой в его интересах. С этой целью, если создается Обременение в отношении любых Государственных активов в качестве обеспечения любого Покрываемого долга, которое приводит или может привести к возникновению приоритета в пользу кредитора такого Покрываемого долга в том, что касается выделения, реализации или распределения иностранной валюты, такое Обременение, если Банк не согласится на иное, *в силу самого факта* и бесплатно для Банка равноочередно и пропорционально обеспечивает все Выплаты по Займу, и Страна-член при создании или при разрешении создания такого Обременения предусматривает явно выраженное положение на этот счет; при условии однако, что, если по какой-либо конституционной или иной правовой причине такое положение невозможно предусмотреть в отношении какого-либо Обременения, создаваемого в отношении активов любого из его политических или административных подразделений, Страна-член незамедлительно и бесплатно для Банка обеспечивает все Выплаты по Займу эквивалентным Обременением в отношении других Государственных активов, удовлетворяющих Банк.

(b) Заемщик, который не является Страной-членом, обязуется, за исключением тех случаев, когда Банк соглашается на иное, что

- (i) если он создает любое Обременение в отношении любого из своих активов в качестве обеспечения любого долга, такое Обременение будет равноочередно и пропорционально обеспечивать осуществление всех Выплат по Займу, и при создании любого такого Обременения будет предусмотрено явно выраженное положение на этот счет, бесплатно для Банка; и
- (ii) если создается какое-либо предусмотренное законом Обременение в отношении любого из его активов в качестве обеспечения любого долга, он предоставляет бесплатно для Банка эквивалентное Обременение, удовлетворяющее Банк, для обеспечения осуществления всех Выплат по Займу.

(c) Положения пунктов (a) и (b) настоящего Раздела не применяются к

- (i) любому Обременению, создаваемому в отношении имущества в момент покупки такого имущества исключительно в качестве обеспечения оплаты покупной цены такого имущества или в качестве обеспечения оплаты долга, привлеченного в целях финансирования покупки такого имущества; или
- (ii) любому Обременению, возникающему в ходе обычных банковских операций и обеспечивающему долг, срок погашения которого наступает не более чем через один год после даты его первоначального принятия.

(d) Страна-член сообщает, что на дату Соглашения о Займе никакие Государственные активы не находятся под обременением в качестве обеспечения для Покрываемого долга, за исключением тех, что перечислены в уведомлении Страны-члена Банку, а также исключенных согласно разделу (c) настоящего Раздела 6.02.

### Раздел 6.03. *Финансовое состояние*

Если Банк определяет, что финансовое состояние Заёмщика, который не является Страной-членом, либо Исполнителя Проекта, является существенным фактором для принятия Банком решения о предоставлении займа, Банк имеет право, в качестве условия предоставления займа, потребовать от Заёмщика либо Исполнителя Проекта предоставления заявления и гарантий, соответствующих требованиям Банка, касающихся его финансового состояния и положения дел в части операций,

## СТАТЬЯ VII

### **Отмена; Приостановка; Возмещение средств; Ускорение**

#### Раздел 7.01. *Отмена Заемщиком*

Заемщик может, уведомив Банк, отменить любую сумму Неснятых средств Займа, но при этом Заемщик не может отменить какую-либо сумму, которая является объектом Специального обязательства.

## Раздел 7.02. Приостановка Банком

Если происходит и продолжает действовать любое из событий, предусмотренных в пунктах с (а) по (m) настоящего Раздела включительно, Банк может, уведомив Стороны по Займу, полностью или частично приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа. Такая приостановка продолжается до тех пор, пока не прекратится действие события или (событий), которое послужило основанием для приостановки, если только Банк до этого не известит Стороны по Займу о том, что такое право на снятие средств восстановлено.

### (a) *Неплатеж*

- (i) Заемщик не осуществил платеж (независимо от того, что такой платеж мог быть осуществлен Гарантом или третьим лицом) по основной сумме или по процентам или по любой другой сумме, причитающейся Банку или Ассоциации, (A) по Соглашению о Займе; или (B) в рамках любого другого соглашения между Банком и Заемщиком; или (C) в рамках любого соглашения между Заемщиком и Ассоциацией; или (D) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией перед третьим лицом с согласия Заемщика.
- (ii) Гарант не осуществил платеж по основной сумме или по процентам или по любой другой сумме, причитающейся Банку или Ассоциации (A) в рамках Гарантийного соглашения; или (B) в рамках любого другого соглашения между Банком и Гарантом; или (C) в рамках любого соглашения между Гарантом и Ассоциацией; или (D) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией перед третьим лицом с согласия Гаранта.

### (b) *Невыполнение обязательства*

- (i) Сторона по Займу не выполнила любое иное обязательство по Юридическому соглашению, стороной которого она является, или по любому Соглашению о производных финансовых инструментах.
- (ii) Исполнитель Проекта не выполнил какое-либо обязательство по Проектному соглашению либо Дополнительному соглашению.

(c) *Обман и коррупция.* В любое время Банк устанавливает, что какой-либо представитель Гаранта или Заемщика или Исполнителя Проекта (или любого иного получателя каких-либо средств Займа) принял участие в обманной, мошеннической, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств Займа, и Гарант, Заемщик или Исполнитель Проекта (или любой другой такой получатель) не приняли своевременных и соответствующих действий, удовлетворительных для Банка, направленных на оперативное устранение такой практики.

(d) *Перекрестная приостановка.* Банк или Ассоциация полностью или частично приостановили право Стороны по Займу осуществлять снятие средств в рамках любого соглашения с Банком или Ассоциацией из-за невыполнения Стороной по Займу любого из ее обязательств по такому соглашению или любому иному соглашению с Банком.



(e) *Чрезвычайная ситуация.*

- (i) В результате событий, произошедших после даты Соглашения о Займе, возникла чрезвычайная ситуация, делающая маловероятным то, что Проект сможет быть осуществлен, или что Сторона по Займу или Исполнитель Проекта сможет выполнить свои обязательства по Юридическому соглашению, участником которого они являются.
- (ii) Возникла чрезвычайная ситуация, при которой любое дальнейшее снятие средств Займа будет противоречить положениям Статьи III, Раздела 3 Статей соглашения Банка.

(f) *Событие, предшествующее вступлению в силу.* Банк установил после Даты вступления в силу, что до такой даты, но после даты Соглашения о Займе, произошло событие, дающее Банку основание приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа, если бы Соглашение о Займе действовало на дату, когда произошло такое событие.

(g) *Недостоверное заявление.* Заявление, сделанное Стороной по Займу в Юридических соглашениях или в соответствии с ними, или в любом Соглашении о производных финансовых инструментах или в соответствии с ним, или любое заявление или утверждение, сделанное Стороной по Займу с тем, чтобы Банк полагался на него при предоставлении Займа или при совершении операции по Соглашению о производных финансовых инструментах, было неверным в каком-либо существенном отношении.

(h) *Софинансирование.* Имеет место любое из нижеперечисленных событий применительно к любому финансированию, предусмотренному для Проекта в Соглашении о Займе (Софинансирование), и предоставляемому иной нежели Банк или Ассоциация стороной (Софинансирующая сторона).

- (i) Если в Соглашении о Займе оговорена дата, к которой должно вступить в действие соглашение с Софинансирующей стороной о предоставлении Софинансирования (Соглашение о Софинансировании), и Соглашение о Софинансировании не вступило в силу к этой дате или к более поздней дате, которую установил Банк, уведомив об этом Стороны по Займу («Предельный срок софинансирования»); при условии однако, что положения настоящего подпункта не применяются, если Стороны по Займу установят, к удовлетворению Банка, что имеются достаточные средства для Проекта из других источников на условиях, не противоречащих обязательствам Сторон по Займу в рамках Юридических соглашений.
- (ii) С учетом подпункта (iii) настоящего пункта (А) право на снятие средств Софинансирования было полностью или частично приостановлено, отменено или прекращено, в соответствии с условиями Соглашения о Софинансировании; или (В) обязательства по Софинансированию подлежат погашению и оплате до согласованного срока погашения.
- (iii) Подпункт (ii) настоящего пункта не применяется, если Стороны по Займу установят, к удовлетворению Банка, что (А) такая приостановка, отмена, прекращение или досрочное погашение не были результатом невыполнения получателем Софинансирования каких-либо обязательств по Соглашению о Софинансировании; и (В) имеются достаточные средства для Проекта из других источников на условиях, не противоречащих обязательствам Сторон

по Займу в рамках Юридических соглашений.

(i) *Переуступка обязательств; отчуждение активов.* Заемщик или Исполнитель Проекта (или любая иная организация, отвечающая за осуществление любой части Проекта) без согласия Банка (i) переуступает или передает полностью или частично любые из своих обязательств, возникающих из Юридических соглашений или принятых в соответствии с ними; или (ii) продает, сдает в аренду, передает, переуступает или иным образом отчуждает любое имущество или активы, профинансированные полностью или частично из средств Займа; при условии однако, что положения настоящего пункта не применяются в отношении операций, которые осуществляются в ходе обычной хозяйственной деятельности и, по мнению Банка: (A) не сказываются существенно и неблагоприятно на способности Заемщика или Исполнителя Проекта (или такой иной организации) выполнять любые из их обязательств, возникающих из Юридических соглашений или принятых в соответствии с ними, или достигнуть цели Проекта; и (B) не сказываются существенно и неблагоприятно на финансовом положении или деятельности Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта (или иной такой организации).

(j) *Членство.* Страна-член (i) оказалась в ситуации, когда ее членство в Банке приостановлено, или перестала быть членом Банка; или (ii) перестала быть членом Международного валютного фонда.

(k) *Положение Заемщика или Исполнителя Проекта.*

- (i) До Даты вступления в силу произошло любое существенное неблагоприятное изменение в положении Заемщика (помимо Страны-члена), по сравнению со сделанными заявлениями.
- (ii) Заемщик (помимо Страны-члена) утратил способность платить по своим долгам по мере наступления срока их погашения, или Заемщиком или другими [лицами] были инициированы любые действия или процедуры, в рамках которых любые из активов Заемщика будут или могут быть распределены между кредиторами.
- (iii) Были предприняты любые действия по роспуску, расформированию или приостановке деятельности Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта (или любой иной организации, отвечающей за осуществление любой части Проекта).
- (iv) Заемщик (помимо Страны-члена) или Исполнитель Проекта (или любая иная организация, отвечающая за осуществление любой части Проекта) прекращает существование в той правовой форме, в которой он существовал на дату Соглашения о Займе.
- (v) По мнению Банка, правовой характер, форма собственности или контроль над Заемщиком (помимо Страны-члена) или Исполнителем Проекта (или любой иной организацией, отвечающей за осуществление любой части Проекта) изменились, по сравнению с положением, которое существовало на дату Юридических соглашений, таким образом, что это существенно и неблагоприятно отражается на способности Заемщика или Исполнителя Проекта (или иной такой организации) выполнять свои обязательства, возникающие из Юридических соглашений или в соответствии с ними, или

достигнуть цели Проекта.

(l) *Неудовлетворение требованиям.* Банк или Ассоциация объявили, что Заемщик (не являющийся Страной-членом) или Исполнитель Проекта не удовлетворяют требованиям, предъявляемым для получения средств какого-либо финансирования, предоставленного Банком или Ассоциацией, или для участия иным образом в подготовке или реализации какого-либо проекта, полностью или частично финансируемого Банком или Ассоциацией, в результате (i) установления Банком или Ассоциацией факта, что Заемщик или Исполнитель Проекта принимали участие в обманной, коррумпированной, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств, предоставленных Банком или Ассоциацией, и (i) заявления со стороны иной финансирующей организации о том, что Заемщик или Исполнитель Проекта неправомерно для получения финансовых средств данной финансирующей организации или иным образом неправомерно для участия в подготовке или реализации любого проекта, полностью или частично финансируемого данной финансирующей организацией, вследствие установления данной финансирующей организацией, что Заемщик или Исполнитель Проекта принимали участие в обманной, коррумпированной, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств, предоставленных данной финансирующей организацией.

(m) *Дополнительный случай.* Происходит любое иное событие, оговоренное в Соглашении о Займе в целях настоящего Раздела («Дополнительный случай приостановления»).

### Раздел 7.03. Отмена Банком

Если в отношении суммы Неснятых средств Займа происходит любое из событий, оговоренных в пунктах с (a) по (f) настоящего Раздела включительно, Банк может, уведомив Стороны по Займу, прекратить право Заемщика на снятие средств в отношении такой суммы. После предоставления такого уведомления такая сумма отменяется.

(a) *Приостановка.* Право Заемщика на снятие средств со Счета Займа приостановлено в отношении любой суммы Неснятых средств Займа в течение 30 (тридцати) дней непрерывно.

(b) *Отсутствие необходимости в сумме.* В любой момент Банк принимает решение после консультаций с Заемщиком, что для финансирования Приемлемых расходов нет необходимости в какой-либо сумме Неснятых средств Займа.

(c) *Обман и коррупция.* В любой момент Банк устанавливает, в отношении любой суммы средств Займа, что представители Гаранта, Заемщика или Исполнителя Проекта (или иного получателя средств Займа) прибегли к коррупции, обману, сговору или принуждению, и при этом Гарант, Заемщик или Исполнитель Проекта (или иной получатель средств Займа) не предприняли своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих Банк, для оперативного устранения такой практики.

(d) *Нарушения порядка осуществления закупок.* В любой момент Банк: (i) устанавливает, что осуществление закупок по любому контракту, финансирование которого предполагается из средств Займа, противоречит процедурам, изложенным или упомянутым в Юридических соглашениях; и (ii) определяет сумму расходов по такому контракту, которые в противном случае были бы приемлемыми для финансирования из средств Займа;

(e) *Дата закрытия Счета Займа.* После даты закрытия Счета Займа часть Займа остается неснятой.

(f) *Аннулирование гарантии.* Банк получает уведомление от Гаранта в соответствии с положениями Раздела 7.06 в отношении какой-либо суммы Займа.

*Раздел 7.04. Суммы, являющиеся предметом Специального обязательства, не затрагиваемые отменой или приостановкой со стороны Банка*

Отмена или приостановка со стороны Банка не действуют в отношении сумм Займа, которые являются предметом Специального обязательства, за исключением случаев, когда это явно оговорено в Специальном обязательстве.

*Раздел 7.05. Возмещение средств Займа*

(a) Если Банк определяет, что средства Займа были использованы на цели, не соответствующие Юридическому Соглашению, заёмщик обязан, после уведомления Банком Заёмщика, в кратчайшие сроки возместить подобные средства Банку. Нецелевое использование включает, без ограничений:

- (i) Для покрытия расходов, не входящих в перечень Приемлемых расходов; или
- (ii) (A) участие в коррупционных, недобросовестных действиях, сговоре или принуждении в связи с использованием подобных средств, или (B) использования подобных средств для финансирования контракта, в ходе закупок по которому или при исполнении которого в подобных действиях принимали участие представители Заёмщика (либо Страны-члена, если Заёмщик не является Страной-членом, либо иного получателя подобной суммы Займа), если при этом в любом из случаев Заёмщик (либо Страна-член, либо иной подобный получатель), не принял своевременных и надлежащих мер, приемлемых для Банка, чтобы искоренить подобные действия в случае их возникновения.

(b) Если иное не определено Банком, банк отменяет все суммы, возмещенные в соответствии с настоящим Разделом.

(c) В случае направления в течение Периода конверсии для любой Конверсии, применяемой к Займу, уведомления о возмещении средств согласно Разделу 7.05 (a):

(i) Заёмщик выплачивает операционный сбор в отношении любого досрочного прекращения действия подобной Конверсии, в размере либо по ставке, время от времени сообщаемым Банком и действующим на дату подобного уведомления; и (ii) Заёмщик выплачивает Сумму закрытия позиции, подлежащую выплате в связи с любой досрочной отменой (после зачёта любых сумм, не выплаченных Заёмщиком в соответствии с Соглашением о Займе), в соответствии с «Руководством по конверсии». Операционные сборы и любая Сумма закрытия позиции, подлежащие уплате Заёмщиком, должны быть выплачены не позднее чем через 60 (шестьдесят) дней после даты возмещения средств.

*Раздел 7.06. Аннулирование Гарантии*

Если Заемщик не осуществил какую-либо требуемую Выплату по Займу (если это не явилось результатом какого-либо действия или бездействия Гаранта), и такая выплата осуществляется Гарантом, Гарант может после консультаций с Банком,

уведомив Банк и Заемщика, прекратить свои обязательства по Гарантийному соглашению в отношении любой суммы Неснятых средств Займа с даты получения такого уведомления Банком; при условии однако, что такая сумма не является предметом какого-либо Специального обязательства. После получения такого уведомления Банком обязательства Гаранта в отношении такой суммы прекращаются.

#### Раздел 7.07. *Случаи ускорения погашения Займа*

Если происходит и продолжает действовать в течение определенного периода времени (если таковой устанавливается) любое из событий, перечисленных в пунктах с (a) по (f) включительно настоящего Раздела, то в любой последующий момент в течение времени, когда данное событие продолжается, Банк может, уведомив Стороны по Займу, объявить Снятую часть Займа полностью или частично подлежащей погашению незамедлительно с даты такого уведомления вместе с любыми иными Платежами по Займу, по которым наступил срок в соответствии с Соглашением о Займе. После такого объявления такие Снятые средства Займа и Платежи по Займу незамедлительно становятся подлежащими погашению и оплате.

(a) *Неосуществление платежа.* Сторона по Займу не осуществляет платеж какой-либо суммы, причитающейся Банку или Ассоциации (i) по любому Юридическому соглашению; (ii) по любому иному соглашению между Банком и Стороной по Займу; или (iii) по любому соглашению между Стороной по Займу и Ассоциацией (в случае соглашения между Гарантом и Ассоциацией, при обстоятельствах, которые делают маловероятным выполнение Гарантом его обязательств по Гарантийному соглашению); или (iv) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией в отношении какого-либо третьего лица с согласия Стороны по Займу; и такое нарушение продолжается в каждом случае в течение 30 (тридцати) дней.

#### (b) *Невыполнение обязательств*

(i) Сторона по Займу не выполняет какое-либо иное обязательство по Юридическому соглашению, стороной которого она является, или по Соглашению о производных финансовых инструментах, и такое невыполнение продолжается в течение 60 (шестидесяти) дней с момента, когда Банк известил Стороны по Займу о таком невыполнении.

(ii) Исполнитель Проекта не выполняет какое-либо обязательство по Проектному соглашению либо Дополнительному соглашению, и такое невыполнение продолжается в течение 60 (шестидесяти) дней с момента, когда Банк известил Исполнителя Проекта и Стороны по Займу о таком невыполнении.

(c) *Софинансирование.* Происходит событие, оговоренное в подпункте (h) (ii) (B) Раздела 7.02, с учетом оговорки в пункте (h) (iii) этого Раздела.

(d) *Переуступка обязательств; отчуждение активов.* Происходит любое событие, оговоренное в пункте (i) Раздела 7.02.

(e) *Положение Заемщика или Исполнителя Проекта.* Происходит любое событие, в подпунктах (k) (ii), (k) (iii), (k) (iv) или (k) (v) Раздела 7.02.

(f) *Дополнительный случай.* Происходит любое иное событие, предусмотренное в Соглашении о Займе для настоящего Раздела («Дополнительный случай ускорения погашения займа»).

#### Раздел 7.08. *Ускорение в течение Периода Конверсии*

Если Соглашении о Займе предусмотрены возможности Конверсии, и если делается какое-либо уведомление, в соответствии с положениями Раздела 7.07, в течение Периода Конверсии в отношении любой Конверсии, применяемой к Займу: (a) Заемщик уплачивает операционный сбор за любое досрочное прекращение Конверсии, в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент такого уведомления; и (ii) Заемщик выплачивает любую Сумму закрытия позиции, причитающуюся с него за любое досрочное прекращение Конверсии, или Банк платит любую Сумму закрытия позиции, причитающуюся с него за любое такое досрочное прекращение (после зачета любых сумм, причитающихся с Заемщика по Соглашению о Займе) в соответствии с Руководством по конверсии. Операционные сборы и любая Сумма закрытия позиции, подлежащие уплате Заёмщиком, должны быть выплачены не позднее чем через 60 (шестьдесят) дней после даты вступления в силу ускорения.

#### Раздел 7.09. *Действительность положений после отмены, приостановки, возмещения средств или ускорения*

Независимо от любой отмены, приостановки или ускорения в соответствии с настоящей Статьей, все положения Юридических соглашений сохраняют полную силу и действие за исключением случаев, специально оговоренных в настоящих Общих условиях.

## СТАТЬЯ VIII

### Обеспечение выполнения; Арбитраж

#### Раздел 8.01. *Обеспечение выполнения*

Права и обязательства Банка и Сторон по Займу в рамках Юридических соглашений являются юридически действительными и подлежат принудительному осуществлению в соответствии с их условиями, независимо от каких-либо иных положений в законодательстве любого государства или его политического подразделения. Ни Банк, ни какая-либо Сторона по Займу не имеет права в рамках какой-либо процедуры, предусмотренной настоящей Статьей утверждать, что какое-либо положение Юридических соглашений юридически недействительно или не подлежит принудительному осуществлению из-за какого-либо положения Статей соглашения Банка.

#### Раздел 8.02. *Обязательства Гаранта*

За исключением случаев, предусмотренных в Разделе 7.06, Гарант не может быть освобожден от своих обязательств по Гарантийному соглашению иначе нежели путем их выполнения, и только в той степени, в какой они выполнены. Такие обязательства не требуют какого-либо предварительного уведомления, требования или действий в отношении Заемщика или какого-либо предварительного уведомления или требования в отношении Гаранта по поводу какого-либо невыполнения обязательств Заемщиком.

Такие обязательства не умаляются никаким из следующих обстоятельств:

- (a) любая отсрочка, воздержание от принятия мер или уступка, предоставленная Заемщику;
- (b) любое заявление или отказ от заявления, или задержка в заявлении любого права, полномочия или средства защиты в отношении Заемщика или в отношении любого обеспечения Займа;
- (c) любое изменение или расширение положений Соглашения о Займе, предусматриваемое его условиями; или
- (d) любое несоблюдение Заемщиком или Исполнителем Проекта какого-либо требования закона Страны-члена.

#### Раздел 8.03. *Неосуществление прав*

Никакая задержка в осуществлении или неосуществление какого-либо права, полномочия или средства защиты, доступного какой-либо стороне по любому Юридическому соглашению при любом невыполнении обязательств, не умаляет никакого из таких прав, полномочий или средств защиты и не считается отказом от них или молчаливым согласием с таким невыполнением. Никакое действие такой стороны в отношении любого невыполнения или ее любое молчаливое согласие с любым невыполнением не затрагивает и не умаляет никакие права, полномочия или средства защиты такой стороны в отношении любого иного или последующего невыполнения обязательств.

#### Раздел 8.04. *Арбитраж*

(a) Любое противоречие между сторонами по Соглашению о Займе или сторонами по Гарантийному соглашению, и любая претензия любой такой стороны в отношении любой другой такой стороны, которая возникла в связи с Соглашением о Займе или Гарантийным соглашением и не была урегулирована по договоренности между сторонами, передается на рассмотрение в арбитражный орган, в соответствии с изложенными здесь положениями («Арбитражный орган»).

(b) Участниками такого арбитражного разбирательства являются Банк, с одной стороны, и Стороны по Займу, с другой.

(c) Арбитражный орган состоит из трех арбитров, назначаемых следующим образом: (i) один арбитр назначается Банком; (ii) второй арбитр назначается Сторонами по Займу или, если они не договорятся между собой, Гарантом; и (iii) третий арбитр («Третейский судья») назначается по договоренности между сторонами или, если они не достигнут договоренности, Председателем Международного суда или, если назначение вышеназванным Председателем не состоится, Генеральным секретарем ООН. Если любая из сторон не назначит арбитра, такой арбитр назначается Третейским судьей. В случае отставки, смерти или неспособности к действию какого-либо арбитра, назначаемого в соответствии с настоящим Разделом, арбитр-преемник назначается таким же образом, который оговорен в настоящем Разделе для назначения изначального арбитра, и такой преемник обладает всеми полномочиями и обязанностями такого изначального арбитра.

(d) Процедура арбитражного разбирательства может быть инициирована в соответствии с настоящим Разделом посредством уведомления стороной, инициирующей

такую процедуру, другой стороны. Такое уведомление должно содержать заявление, в котором излагается характер противоречия или требования, представляемого для арбитражного разбирательства, характер требуемого удовлетворения и имя арбитра, назначаемого стороной, инициирующей процедуру. В течение 30 (тридцати) дней после такого уведомления, другая сторона должна известить Сторону, инициирующую процедуру, об имени арбитра, назначаемого такой другой стороной.

(e) Если в течение 60 (шестидесяти) дней после уведомления, инициирующего процедуру арбитражного разбирательства, стороны не договорятся о кандидатуре Третейский судья, любая сторона может потребовать, чтобы Третейский судья был назначен в соответствии с пунктом (c) настоящего Раздела.

(f) Время и место созыва Арбитражного органа определяется Третейским судьей. После этого Арбитражный орган определяет, где и когда он будет проводить заседания.

(g) Арбитражный орган решает все вопросы, относящиеся к его компетенции, и, в соответствии с положениями настоящего Раздела и за исключением случаев, когда между сторонами имеется иная договоренность, определяет свой регламент. Все решения Арбитражного органа принимаются большинством голосов.

(h) Арбитражный орган обеспечивает всем сторонам беспристрастное разбирательство и выносит свое решение в письменном виде. Такое решение может быть вынесено в отсутствие не явившейся стороны. Решение, подписанное большинством членов Арбитражного органа, представляет собой решение Арбитражного органа. Подписанный экземпляр решения передается каждой из сторон. Любое такое решение, вынесенное в соответствии с положениями настоящего Раздела, является окончательным и обязательным для сторон по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению. Каждая сторона должна соблюдать и выполнять любое такое решение, вынесенное Арбитражным органом в соответствии с положениями настоящего Раздела.

(i) Стороны определяют сумму вознаграждения арбитров и иных лиц, которые требуются для проведения процедур арбитражного разбирательства. Если стороны не договорятся о сумме вознаграждения до созыва Арбитражного органа, Арбитражный орган устанавливает такую сумму в разумных пределах, исходя из существующих обстоятельств. Банк, Заемщик и Гарант сами несут свои расходы по арбитражному разбирательству. Затраты Арбитражного органа поровну распределяются между Банком, с одной стороны, и Сторонами по Займу, с другой, и оплачиваются ими. Любой вопрос, касающийся распределения затрат Арбитражного органа или процедуры оплаты таких расходов, решается Арбитражным органом.

(j) Положения об арбитраже, изложенные в настоящем Разделе, замещают любую другую процедуру урегулирования конфликтов между сторонами по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению, или любого требования любой стороны против любой другой стороны, возникающего в рамках таких Юридических соглашений.

(k) Если через 30 (тридцать) дней после того, как экземпляры решения будут доставлены сторонам, решение не будет выполнено, любая сторона может: (i) заручиться судебным решением или инициировать иск для обеспечения исполнения арбитражного решения в любом суде компетентной юрисдикции против любой другой стороны; (ii) обеспечить исполнение такого судебного решения на основе исполнительного производства; или (iii) использовать любое другое надлежащее средство защиты против такой другой стороны для обеспечения выполнения арбитражного решения и положений Соглашения о Займе или Гарантийного соглашения. Несмотря на вышеизложенное,



настоящий Раздел не дает права на получение судебного решения или обеспечение исполнения арбитражного решения против Страны-члена, за исключением случаев, когда такая процедура допускается и по иным основаниям, нежели в силу положений настоящего Раздела.

(l) Вручение какого-либо уведомления либо судебного документа в связи с любой процедурой в соответствии с настоящим Разделом, или в связи с любой процедурой по обеспечению выполнения любого арбитражного решения, вынесенного в соответствии с настоящим Разделом, может быть осуществлено способом, предусмотренным положениями Раздела 10.01. Стороны по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению отказываются от любых и всех иных требований в отношении вручения любого такого уведомления или документа.

## СТАТЬЯ IX

### Вступление в силу; Прекращение действия

#### Раздел 9.01. *Условия вступления в силу Юридических соглашений*

Юридические соглашения не вступают в силу до тех пор, пока Сторона по Займу и Исполнитель Проекта не подтвердят, а Банк не будет сочтёт удовлетворительными подтверждения выполнения условий, предусмотренных в пунктах с (a) по (c) настоящего Раздела.

(a) Заключение и формальное вручение каждого Юридического соглашения от имени Стороны по Займу или Исполнителя Проекта, являющихся участниками такого Юридического соглашения, были должным образом санкционированы всеми необходимыми действиями и вручены от имени подобной стороны, а Юридическое соглашение обязательно к исполнению для подобной стороны в соответствии с его положениями.

(b) Если такое требование будет выдвинуто Банком, положение Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта, о котором Банком были получены заявления и гарантии на дату Юридических соглашений, не претерпело никаких существенных неблагоприятных изменений после такой даты.

(c) Выполнено любое другое условие, оговоренное в Соглашении о Займе в качестве условия вступления его в силу («Дополнительное условие вступления в силу»).

#### Раздел 9.02. *Юридические заключения или подтверждения; Заявления и гарантии*

Для подтверждения выполнения условий, изложенных в параграфе (a) Раздела 9.01:

- (a) Банк может потребовать удовлетворяющее Банк заключение или сертификат в подтверждение того, что: (i) от имени Стороны Займа или Исполнителя Проекта подтверждающее, что Юридическое соглашение, подписанное ими, должным образом санкционировано, а также подписано и вручено от имени такой стороны и является обязательным для исполнения такой стороной согласно его условиям; и (ii) каждый вопрос представлен в Юридическом соглашении либо разумно запрошен Банком в связи с Юридическим соглашением для целей настоящего раздела;
- (b) Если Банку не требуется заключение или сертификат в соответствии с Разделом 9.02 (a), то считается, что посредством подписания юридического соглашения, стороной которого она является, Сторона Займа либо Исполнитель Проекта заявляет и гарантирует, что на дату подобного Юридического соглашения такое Юридическое соглашение было должным образом санкционировано, подписано и вручено от имени подобной стороны, а также обязательно к исполнению для подобной стороны в соответствии с его положениями, за исключением тех случаев, когда, чтобы сделать Юридическое соглашение обязательным к исполнению требуются дополнительные действия. В случае, если после даты Юридического соглашения требуются дополнительные действия, Сторона Займа или Исполнитель Проекта уведомляют Банк об осуществлении подобного дополнительного действия. Считается, что посредством направления подобного уведомления Сторона Займа или Исполнитель Проекта заявляют и

гарантируют, что на дату такого уведомления Юридическое соглашение, стороной которого они являются, обязательно к исполнению для них согласно его условиям.

#### *Раздел 9.03. Дата вступления в силу*

(a) Если иное не согласовано между Банком и Заемщиком, Юридические соглашения вступают в силу в дату, на которую Банк направляет Сторонам по Займу и Исполнителю Проекта уведомление о том, что условия, перечисленные в Разделе 9.01 выполнены («Дата вступления в силу»).

(b) Если до Даты вступления в силу произойдет какое-либо событие, которое дало бы Банку основание приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа, если бы Соглашение о Займе уже вступило в силу, или Банк установит, что имеет место чрезвычайная ситуация, предусмотренная в Разделе 3.08 (a), Банк может отложить отправку уведомления, упомянутого в пункте (a) настоящего Раздела, до тех пор, пока такое событие или такие события или ситуация не прекратится.

#### *Раздел 9.04. Прекращение действия Юридических соглашений из-за невступления в силу*

Юридические соглашения и все обязательства сторон по Юридическим соглашениям прекращают свое действие, если Юридические соглашения не вступят в силу к дате («Предельный срок вступления в силу»), определенной в Соглашении о Займе в целях настоящего Раздела, если Банк после рассмотрения причин задержки не установит более поздний Предельный срок вступления в силу в целях настоящего Раздела. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу и Исполнителя Проекта о таком более позднем Предельном сроке вступления в силу.

#### *Раздел 9.05. Прекращение действия Юридических соглашений после полной выплаты*

- (a) В соответствии с положениями параграфов (b) и (c) настоящего Раздела, Действие Юридических соглашений и все обязательства сторон по Юридическим соглашениям незамедлительно прекращаются после полной выплаты Снятых средств Займа и всех других причитающихся Выплат по Займу.
- (b) Если в Соглашении о Займе указана дата, к которой определенные положения Соглашения о Займе (за исключением тех, что касаются обязательств по выплатам) прекратят своё действие, подобные положения и все обязательства сторон по ним прекращают действие по наступлении или раньше: (i) такой даты, или (ii) даты, в которую Соглашение о Займе прекращает действие согласно его условиям.
- (c) Если в Проектном Соглашении указана дата, в которую Проектное Соглашение прекращает своё действие, Проектное Соглашение и все обязательства сторон по Проектному Соглашению прекращают действие в ту дату, которая наступит раньше: (i) в такую дату, или (ii) в дату, в которую Соглашение о Займе прекратит своё действие в соответствии с его условиями. Банк своевременно уведомляет Исполнителя Проекта в случае, если Соглашение о Займе в соответствии с его условиями прекращает действие до даты, указанной в Проектном Соглашении.

## СТАТЬЯ X

### Прочие положения

#### Раздел 10.01. *Совершение Юридических соглашений; Уведомления и требования*

- (a) Любое Юридическое соглашение, совершённое при помощи Электронных средств, считается оригинальным; в случае, если любое Юридическое соглашение не совершено при помощи Электронных средств несколькими сторонами, каждая сторона обладает оригиналом;
- (b) Любое уведомление или требование, которое требуется или разрешается представлять в соответствии с любым Юридическим соглашением или любым иным соглашением между сторонами, предполагаемым Юридическим соглашением, должно быть в письменном виде. За исключением случаев, когда в Разделе 9.03 (a) предусмотрено иное, такое уведомление или требование считается должным образом предоставленным, когда оно доставлено курьером, по почте, либо при помощи Электронных средств, стороне, которой его требуется или разрешается представить по адресу или электронному адресу такой стороны, указанному в Юридическом соглашении, или по иному адресу, о котором такая сторона известит Сторону, предоставляющую такое уведомление или требование. Любые уведомления или запросы, доставленные при помощи Электронных средств, считаются направленными отправителем с его Электронного адреса, когда они покидают Систему электронной коммуникации отправителя, и считаются полученными другой стороной на её Электронный адрес, когда подобное уведомление или запрос становятся доступными для извлечения в машиночитаемом формате при помощи Системы электронной коммуникации стороны-получателя.
- (c) Если иное не оговорено сторонами, Электронный документ обладает той же юридической силой и последствиями, как и информация, содержащаяся в Юридическом соглашении или уведомлении либо запросе в рамках Юридического соглашения, не совершенный и не передаваемый при помощи Электронных средств.

#### Раздел 10.02. *Действия от имени Сторон по Займу*

(a) Представитель, указанный Стороной по Займу в Юридическом соглашении, стороной которого она является (и представитель, указанный Исполнителем Проекта в Проектном соглашении или Дополнительном соглашении) в целях настоящего Раздела, или любое лицо, уполномоченное таким представителем в этих целях, может предпринимать любые действия, которые требуется или разрешается предпринимать в соответствии с таким Юридическим соглашением, и исполнять любые документы либо направлять любые Электронные документы, которые требуется или разрешается исполнять в соответствии с таким Юридическим соглашением, от имени такой Стороны по Займу (или Исполнителя Проекта).

(b) Представитель, указанный таким образом Стороной по Займу, или лицо, уполномоченное указанным образом таким представителем, может соглашаться на любое изменение или расширение положений такого Юридического соглашения от имени такой Стороны по Займу посредством Электронного документа или письменного документа, исполненного таким представителем или уполномоченным лицом; при этом, по мнению

такого представителя, изменение или расширение обосновано при данных обстоятельствах и не приведет к существенному увеличению обязательств Сторон по Займу, вытекающих из Юридических соглашений. Банк имеет право принять исполнение таким представителем или уполномоченным лицом любого такого документа в качестве неоспоримого свидетельства того, что такой представитель придерживается такого мнения.

#### Раздел 10.03. *Подтверждение полномочий*

Стороны по Займу и Исполнитель Проекта предоставляют Банку: (а) достаточное подтверждение полномочий лица или лиц, которые от имени такой стороны предпринимают любые действия или исполняют любые документы, включая Электронные документы, которые ей требуется или разрешается предпринимать или исполнять в соответствии с Юридическим соглашением, стороной которого она является; и (b) заверенный образец подписи каждого такого лица, а также Электронный адрес, упоминаемый в разделе 10.01 (b).

#### Раздел 10.04. *Раскрытие информации*

Банк имеет право раскрывать содержание Юридических соглашений, стороной которых он является, и любые сведения, связанные с такими Юридическими соглашениями, в соответствии со своей политикой в отношении доступа к информации, действующей на момент такого раскрытия.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Определения

1. «Дополнительные условия вступления в силу» означают любое условие вступления в силу, оговоренное в Соглашении о Займе в целях Раздела 9.01 (с).
2. «Дополнительный случай ускорения погашения Займа» означает любой случай ускорения погашения Займа, оговоренный в Соглашении о Займе в целях Раздела 7.07 (f).
3. «Дополнительный случай приостановления» означает любой случай приостановления, оговоренный в Соглашении о Займе в целях Раздела 7.02 (m).
4. «График погашения» означает график выплаты основной суммы займа, указанной в Соглашении о Займе в целях Раздела 3.03.
5. «Руководство по противодействию коррупции» означает «Руководство по предотвращению и борьбе с мошенничеством и коррупцией в проектах, финансируемых за счет займов МБРР и кредитов и грантов МАР», обозначенное далее в Соглашении о Займе.
6. «Утвержденная валюта» означает, применительно к Валютной конверсии, означает любую утвержденную Банком Валюту, которая после Конверсии становится Валютой Займа.
7. «Арбитражный орган» означает арбитражный орган, учрежденный в соответствии с положениями Раздела 8.04.
8. «Ассоциация» означает Международную ассоциацию развития.
9. «Автоматическая конверсия в валюту займа» означает, применительно к любой части Снятых средств займа, Валютную конверсию из Валюты Займа в Местную валюту либо на весь срок погашения, либо на наиболее продолжительный срок погашения, доступный для Конверсии подобной суммы, вступающий в силу с Даты конверсии после снятия средств Займа со Счёта Займа.
10. «Конверсия с автоматической фиксацией курса» означает Конверсию процентной ставки, при которой либо (i) первоначальный компонент Референтной ставки в Процентной ставке по Займу на основе Переменного спреда преобразуется в Фиксированную референтную ставку, либо (ii) первоначальная Переменная ставка по Займу с Фиксированным спредом преобразуется в Фиксированную ставку; в обоих случаях применительно ко всем средствам основной суммы Займа, снятым со Счёта Займа в течение любого Периода начисления процентных ставок или двух или более следующих подряд Периодов начисления процентных ставок, в течение которых применяется подобная конверсия, которые равны или превышают установленное пороговое значение, и до полного погашения подобной суммы, как указано в Соглашении о Займе или в отдельном запросе от Заёмщика.
11. «Банк» означает Международный банк реконструкции и развития.
12. «Заемщик» означает Сторону по Соглашению о Займе, которой предоставляется

Заем.

13. «Представитель Заемщика» означает представителя Заемщика, указанного в Соглашении о Займе в целях Раздела 10.02.
14. «Дата закрытия Займа» означает дату, оговоренную в Соглашении о Займе (или более позднюю дату, которую Банк устанавливает, по запросу Заёмщика, уведомив о ней Стороны по Займу), после которой Банк может, уведомив Стороны по Займу, прекратить право Заемщика снимать средства со счета Займа.
15. «Софинансирующая сторона» означает финансирующую сторону, (иную, нежели Банк или Ассоциация), предоставляющую Софинансирование и упомянутую в Разделе 7.02 (h). Если Соглашение о Займе предусматривает более, чем одну такую финансирующую сторону, термин «Софинансирующая сторона» относится к каждой из таких финансирующих сторон по отдельности.
16. «Софинансирование» означает финансирование, упомянутое в Разделе 7.02 (h) и предусмотренное в Соглашении о Займе, которое предоставлено, или должно быть предоставлено для реализации Проекта Софинансирующей стороной. Если Соглашение о Займе предусматривает более чем одно такое финансирование, «Софинансирование» относится к каждому из таких финансирований по отдельности.
17. «Соглашение о Софинансировании» означает соглашение, упомянутое в Разделе 7.02 (h), которое предусматривает предоставление Софинансирования.
18. «Предельный срок Софинансирования» означает дату, упомянутую в Разделе 7.02 (h) (i) и оговоренную в Соглашении о Займе, к которой Соглашение о Софинансировании должно вступить в силу. Если Соглашение о Займе предусматривает более чем одну такую дату, «Предельный срок Софинансирования» относится к каждой из таких дат по отдельности.
19. «Сбор за резервирование средств» означает сбор за резервирование средств, указанный в Соглашении о Займе в целях Раздела 3.01 (b).
20. «График погашения, увязанный с резервированием средств» означает График погашения, в котором сроки и сумма в счет погашения основной суммы займа определяется со ссылкой на дату одобрения Займа Банком и рассчитывается как часть Снятой суммы займа, как указано в Соглашении о Займе.
21. «Конверсия» означает любое из следующих изменений условий всего Займа или какой-либо его части, затребованное Заемщиком и принятое Банком: (a) Конверсия процентной ставки; (b) Валютная конверсия; или (c) установление Процентного потолка или Процентного коридора в отношении Переменной ставки; каждое из указанного — как предусмотрено в Соглашении о Займе и «Руководстве по конверсии».
22. «Дата конверсии» означает, применительно к Конверсии, дату, которую определяет Банк, в которую Конверсия вступает в силу, как дополнительно оговорено в Руководстве по конверсии; при условии, что если Соглашение о Займе предусматривает Автоматическую конверсию в местную валюту, датой конверсии является дата снятия со Счёта Займа суммы, в отношении которой запрашивается Конверсия.

23. «Руководство по конверсии» означает, применительно к Конверсии, директиву «Конверсия финансовых условий займов и финансовых инструментов МБРР и МАР», время от времени выпускаемую и пересматриваемую Банком и Ассоциацией и действующую на момент Конверсии.
24. «Период конверсии» означает, применительно к Конверсии, период, начиная с Даты Конверсии, включительно, по последний день, включительно, Периода выплаты процентов, в который заканчивается Конверсия, в соответствии с ее условиями; при этом, исключительно в целях обеспечения возможности последней выплаты процентов и основной суммы в рамках Валютной конверсии, которая должна быть осуществлена в Утвержденной валюте, такой период заканчивается в Дату погашения, следующую непосредственно за последним днем упомянутого последнего применимого Периода выплаты процентов.
25. «Контрагент» означает Сторону, с которой Банк заключает соглашение о хеджировании в целях осуществления Конверсии.
26. «Покрываемый долг» означает любой долг, который подлежит уплате или может стать подлежащим уплате в Валюте, не являющейся Валютой Страны-члена.
27. «Валюта» означает валюту страны и Специальное право заимствования Международного валютного фонда. «Валюта страны» означает валюту, являющуюся законным платежным средством погашения государственных и частных долгов в данной стране.
28. «Валютная конверсия» означает замену Валюты Займа применительно ко всей или любой сумме Неснятых средств Займа или Снятых средств Займа в Утвержденную валюту.
29. «Операция валютного хеджирования с использованием ценных бумаг» означает один или несколько выпусков ценных бумаг Банком, деноминированный в Утвержденной валюте, в целях осуществления Валютной конверсии.
30. «Операция валютного хеджирования» означает либо (i) Операцию валютного хеджирования с применением свопа, либо (ii) Операцию валютного хеджирования с использованием ценных бумаг.
31. «Операция валютного хеджирования с применением свопа» означает одну или несколько операций с валютными деривативами, совершаемых Банком с Контрагентом на Дату исполнения в целях осуществления Валютной конверсии.
32. «Период штрафных процентов» означает для любой просроченной суммы Снятых средств Займа каждый Процентный период, в течение которого такая просроченная сумма остается непогашенной; однако при этом первый такой Период штрафных процентов начинается на 31 день, следующий за датой, по состоянию на которую такая сумма становится просроченной, и последний такой Период штрафных процентов заканчивается датой, на которую такая сумма полностью погашена.
33. «Штрафная процентная ставка» для каждого Периода штрафных процентов означает: (а) Штрафную переменную ставку плюс одна вторая одного процента (0,5%) в отношении любой суммы Снятых средств Займа, к которой применима Штрафная процентная ставка и по которой непосредственно до применения



- Штрафной процентной ставки процент подлежал оплате по Переменной ставке; (b) Штрафную справочную ставку плюс Фиксированный спред плюс одна вторая одного процента (0,5%) в отношении любой суммы Снятых средств Займа, к которой применима Штрафная процентная ставка и по которой непосредственно до применения Штрафной процентной ставки процент подлежал оплате по Фиксированной ставке.
34. «Штрафная справочная ставка» означает Справочную ставку для соответствующего Процентного периода; подразумевается, что для первоначального периода штрафных процентов Штрафная справочная ставка равна Справочной ставке для Процентного периода, в котором сумма, упомянутая в Разделе 3.02 (e) впервые становится просроченной.
35. «Штрафная переменная ставка» означает Переменную ставку на соответствующий Процентный период; при условии, что: (a) для первоначального Периода штрафных процентов Штрафная переменная ставка равна Переменной ставке на Процентный период, в котором сумма, упомянутая в Разделе 3.02 (e) впервые становится просроченной; и (b) для суммы Снятых средств Займа, на которую распространяется Штрафная процентная ставка и по которой непосредственно до применения Штрафной процентной ставки процент подлежал оплате по переменной ставке на основе Фиксированной справочной ставки и Переменного спреда; «Штрафная переменная ставка» принимается равной Штрафной справочной справке плюс переменный спред.
36. «Соглашение о производных финансовых инструментах» означает любое соглашение о производных финансовых инструментах между Банком и Стороной по Займу (или любыми её субнациональными субъектами) в целях документирования и подтверждения одной или нескольких операций по использованию производных финансовых инструментов между Банком и такой Стороной по Займу (или любыми её субнациональными субъектами), включая изменения, в которые могут время от времени вноситься в такое соглашение. «Соглашение о производных финансовых инструментах» включает все дополнения, приложения и дополнительные соглашения к Соглашению о производных финансовых инструментах.
37. «Освоенная сумма» означает, для каждого Периода выплаты процентов, совокупную основную сумму Займа, снятую со Счета Займа в течение Периода выплаты процентов.
38. «График погашения, увязанный с освоением средств» означает График погашения, в котором погашение основной суммы определяется со ссылкой на дату освоения средств и Освоенную сумму, и рассчитывается как часть Снятых средств займа, как указано в Соглашении о Займе.
39. «Письмо об освоении средств и финансовой информации» означает письмо, передаваемое Банку Заёмщиком как часть дополнительных инструкций, которые подлежат подготовке согласно Разделу 2.01 (b).
40. «Доллар», «\$» и «USD» — каждый из данных терминов означает законное платежное средство Соединенных Штатов Америки.
41. «Дата вступления в силу» означает дату, на которую Юридические соглашения вступают в силу в соответствии с положениями Раздела 9.03 (a).

42. «Предельный срок вступления в силу» означает дату, упомянутую в Разделе 9.04, после которой прекращается действие Юридических соглашений, если они не вступили в силу, как это предусмотрено в указанном Разделе.
43. «Электронный адрес» означает назначение стороны, которая определяет единственного человека с определенной системой электронной коммуникации в целях удостоверения направления и получения электронных документов.
44. «Система электронной коммуникации» означает совокупность компьютеров, серверов, систем, оборудования, элементов сети и прочего аппаратного обеспечения, используемого в целях создания, отправки, получения или хранения, либо иных типов обработки электронных документов, приемлемую для Банка и согласующуюся с любыми дополнительными инструкциями, которые Банк может время от времени распространять с уведомлением Заёмщика.
45. «Электронный документ» означает информацию, содержащуюся в Юридическом Соглашении или уведомлении либо запросе в рамках Юридического соглашения, передаваемую с использованием Электронных средств.
46. «Электронные средства» означают создание, отправку, получение, хранение и иного рода обработку электронного документа при помощи электронных, магнитных, оптических или подобных средств, включая электронный обмен данными, электронную почту, телеграм, телекс или телекопию, но не ограничиваясь этим, приемлемым для Банка способом.
47. «Приемлемые расходы» означают расходы, оплата которых отвечает требованиям Раздела 2.05 и которые, соответственно, являются приемлемыми для финансирования из средств Займа.
48. «EURIBOR» применительно к любому Периоду выплаты процентов означает выраженную в процентах годовую ставку, которая предлагается на Европейском межбанковском рынке депозитов по шестимесячным депозитам в Евро и которая публикуется на Соответствующей странице Телерейта по состоянию на 11.00 по Брюссельскому времени на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов.
49. «Евро», «€» и «EUR» — каждый из данных терминов означает законное платежное средство Еврозоны.
50. «Еврозона» означает экономический и валютный союз государств-членов Европейского Союза, которые принимают единую валюту в соответствии с Договором об учреждении Европейского Сообщества с поправками, предусмотренными Договором о Европейском Союзе.
51. «Дата исполнения» означает, применительно к Конверсии, дату, на которую Банк предпринимает все действия, необходимые для осуществления Конверсии, обоснованно устанавливаемую Банком.
52. «Финансовый центр» означает: (а) применительно к Валюте, иной нежели Евро, — главный финансовый центр для соответствующей Валюты; и (б) применительно к Евро — главный финансовый центр любой из стран-членов Европейского Союза, использующих Евро.

53. «Финансовая отчетность» означает финансовую отчетность, упоминаемую в Разделе 5.09 (a).
54. «Фиксированная ставка» означает фиксированную ставку процента, применимую к сумме Займа, в отношении которой осуществляется устанавливаемую Банком в соответствии с «Руководством по конверсии» с уведомлением Заёмщика согласно Разделу 4.01 (c).
55. «Фиксированная справочная ставка» означает компонент фиксированной справочной ставки в процентной ставке, применяемой к сумме Займа, к которой применяется Конверсия, определяемый Банком в соответствии с «Руководством по конверсии» с уведомлением Заёмщика согласно Разделу 4.01 (c).
56. «Фиксированный Спред» означает Фиксированный спред Банка для изначальной Валюты Займа по состоянию на 12.01 по Вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе, который выражен в процентах годовых; с учетом того, что (a) для целей определения Штрафной процентной ставки за просроченный платеж согласно Разделу 3.02 (e) с суммы Снятых средств Займа, по которой процент начисляется по Фиксированной ставке, «Фиксированный спред» означает Фиксированный спред Банка по состоянию на 12.01 по Вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе для Валюты, в которой будет выражена такая сумма; (b) для целей конверсии Переменной Ставки на основе Переменном спреда в Переменную Ставку на основе Фиксированного спреда и для целей фиксации Переменного спреда согласно положениям Раздела 4.02, «Фиксированный спред» означает Фиксированный спред Банка для Валюты займа, разумно установленный Банком на дату Конверсии; и (c) на момент Валютной конверсии всей или любой суммы Неснятых средств Займа «Фиксированный спред» корректируется на Дату исполнения способом, определенным в Руководстве по конверсии.
57. «Разовый сбор» означает платеж, указанный в Соглашении о Займе для целей Раздела 3.01 (a).
58. «Гарантийное соглашение» означает соглашение между Страной-членом и Банком, предусматривающее гарантию Займа, в которое время от времени могут вноситься изменения. «Гарантийное соглашение» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Гарантийному соглашению, и все дополнения, приложения и дополнительные соглашения к Гарантийному соглашению.
59. «Гарант» означает Страну-члена, которая является стороной Гарантийного соглашения.
60. «Представитель Гаранта» означает представителя Гаранта, указанного в Гарантийном соглашении в целях Раздела 10.02.
61. «Доля в счёт погашения основной суммы займа» означает процент от всей основной суммы Займа, подлежащий уплате в каждую Дату погашения основной суммы займа согласно Графику погашения, увязанному с резервированием средств.
62. «Операция процентного хеджирования» означает, применительно к Конверсии процентной ставки, одну или более операций процентного свопа, осуществленных Банком с Контрагентом на Дату исполнения и в соответствии с Руководством по

конверсии, в связи с Конверсией процентной ставки.

63. «Период выплаты процентов» означает первоначальный период, начиная с даты Соглашения о Займе включительно, но исключая первую Дату погашения, следующую за ней, а после первоначального периода — каждый последующий период, начиная с Даты погашения включительно, но исключая следующую за ней Дату погашения.
64. «Процентный потолок» означает, в отношении всей или любой Снятой суммы Займа, предельный уровень, которым устанавливается максимальное верхнее значение: (а) в отношении любой суммы Займа, на которую начисляется процент по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Фиксированного спреда, для Переменной ставки; или (б) в отношении любой суммы Займа, на которую начисляется процент по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Переменного спреда, для Справочной ставки.
65. «Процентный коридор» означает сочетание предельного и порогового уровня, которым устанавливается верхнее и нижнее предельное значение: (а) в отношении любой суммы Займа, на которую начисляется процент по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Фиксированного спреда, для Переменной ставки; или (б) в отношении любой суммы Займа, на которую начисляется процент по Переменной ставке на основе Справочной ставки и Переменного спреда, для Справочной ставки.
66. «Конверсия процентной ставки» означает изменение базы для установления процентной ставки, применимое ко всей или любой сумме Снятых средств Займа: (а) с Переменной ставки на Фиксированную ставку или наоборот; или (б) с Переменной ставки на основе Переменного спреда на Переменную ставку на основе Фиксированного спреда; или (с) с Переменной ставки на основе Справочной ставки и Переменного спреда на Переменную ставку на основе Фиксированной справочной ставки и Переменного спреда или наоборот, или (d) Конверсию с автоматической фиксацией процентной ставки.
67. «Юридическое соглашение» означает любое из следующего: Соглашение о Займе, Гарантийное соглашение, Проектное соглашение или Дополнительное соглашение. «Юридические соглашения» собирательно означают все такие соглашения.
68. «LIBOR» применительно к любому Периоду выплаты процентов означает выраженную в процентах годовую ставку, которая предлагается на Лондонском межбанковском рынке депозитов по шестимесячным депозитам в Валюте Займа и которая публикуется на Соответствующей странице Телерейта по состоянию на 11.00 по Лондонскому времени на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов.
69. «Обременение» включает ипотеку, залоги, сборы, льготы, преимущественные и первоочередные права любого рода.
70. «Заем» означает заем, предусмотренный Соглашением о Займе.
71. «Счет Займа» означает счет, открытый Банком в своих учетных книгах на имя Заемщика, на который зачисляется сумма Займа.

72. «Соглашение о Займе» означает Соглашение о Займе между Банком и Заемщиком, предусматривающее предоставление Займа, в которое время от времени могут вноситься изменения. «Соглашение о Займе» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Соглашению о Займе, и все дополнения, приложения, и дополнительные соглашения к Соглашению о Займе.
73. «Валюта Займа» означает Валюту, в которой выражен Заем; при условии, если в Соглашении о Займе предусмотрены Конверсии, «Валюта Займа» означает Валюту, в которой Заем выражается время от времени. Если Заем выражен более чем в одной валюте, «Валюта Займа» относится к каждой из таких Валют по отдельности.
74. «Сторона по Займу» означает Заемщика или Гаранта. "Стороны по Займу" означают собирательно Заемщика и Гаранта.
75. «Платеж по Займу» означает любую сумму, выплачиваемую Сторонами Займа Банку в соответствии с Юридическими Соглашениями или данными Общими Условиями, включая (но не ограничиваясь) любую сумму Снятых средств Займа, проценты, Разовый сбор, проценты по Штрафной процентной ставке (при наличии таковых), любую комиссию за досрочное погашение, любой транзакционный сбор за Конверсию или досрочную отмену Конверсии, сбор за фиксацию Переменного спреда (при наличии такового), любую комиссию за установление Процентного потолка или Процентного коридора, а также любую Сумму закрытия позиции, подлежащую уплате Заемщиком.
76. «Местная валюта» означает Утвержденную валюту, которая не является основной валютой согласно разумному определению Банка.
77. «Лондонский банковский день» означает любой день, в который коммерческие банки в Лондоне открыты для совершения обычных операций (включая совершение операций с иностранной валютой и депозитами в иностранной валюте).
78. «Дата фиксации срока погашения» применительно к каждой Освоенной сумме означает первый день того Периода выплаты процентов, который следует за Периодом выплаты процентов, в течение которого Освоенная сумма была снята со Счета Займа.
79. «Страна-член» означает страну-члена Банка, которая выступает в качестве Заемщика или Гаранта.
80. «Первоначальная валюта займа» означает валюту, в которой выражен Займ, как определено в Разделе 3.08.
81. «Дата погашения» означает каждую дату, оговоренную в Соглашении о Займе, которая приходится на дату Соглашения о Займе или следует за ней, в которую проценты подлежат уплате.
82. «Аванс на подготовку» означает аванс, упомянутый в Соглашении о Займе и выплачиваемый в соответствии с положениями Раздела 2.07 (a).
83. «Дата погашения основной суммы займа» означает каждую дату, оговоренную в Соглашении о Займе, в которую подлежит выплате вся или какая-либо часть

основной суммы Займа.

84. «План закупок» означает план закупок Заёмщика по Проекту, предусматриваемый Разделом VI Правил закупок; план может обновляться время от времени при условии одобрения Банком.
85. «Правила закупок» означают «Правила закупок Всемирного банка для Заёмщиков в рамках финансирования инвестиционных проектов», как определяется далее в Соглашении о Займе.
86. «Проект» означает проект, описанный в Соглашении о Займе, на реализацию которого предоставляется Заем, с изменениями, которые могут время от времени вноситься в описание такого проекта по согласованию между Банком и Заемщиком.
87. «Проектное соглашение» означает соглашение между Банком и Организацией-исполнителем Проекта в отношении реализации всего Проекта или его части, в которое время от времени могут вноситься изменения. «Проектное соглашение» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Проектному соглашению, а также все дополнения, приложения и дополнительные соглашения к Проектному соглашению.
88. «Организация-исполнитель Проекта» означает юридическое лицо (кроме Заемщика или Гаранта), отвечающее за реализацию всего Проекта или его части и являющееся стороной по Проектному соглашению.
89. «Представитель Организации-исполнителя Проекта» означает представителя Организации-исполнителя Проекта, указанного в Проектном соглашении в целях Раздела 10.02 (a).
90. «Отчет по Проекту» означает каждый отчет по Проекту, который составляется и представляется в Банк в соответствии с положениями Раздела 5.08 (b).
91. «Государственные активы» означают активы Страны-члена, любой из ее политических и административных единиц и любой организации, находящейся в собственности или управлении, или действующей от имени или в интересах Страны-члена или любой указанной единицы, включая золотовалютные активы, находящиеся у любого учреждения, выполняющего функции центрального банка или валютного стабилизационного фонда или аналогичные функции для Страны-члена.
92. «Справочная ставка», применительно к любому Периоду выплаты процентов, означает:
  - (a) применительно к USD, JPY и GBP, ставку LIBOR для соответствующей Валюты Займа. Если такая ставка не публикуется на Соответствующей странице Телерейта, Банк запрашивает у головного Лондонского отделения каждого из четырех основных банков котировку ставки, по которой они предлагают шестимесячные депозиты в соответствующей Валюте Займа ведущим банкам на лондонском межбанковском рынке по состоянию примерно на 11.00 по Лондонскому времени на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов. Если будут предоставлены, как минимум, две такие котировки, ставка на Период

выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) этих котировок. Если в ответ на запрос будет представлено менее двух котировок, ставка на Период выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) ставок, котируемых четырьмя основными банками, выбранными Банком в соответствующем Финансовом центре по состоянию примерно на 11.00 по времени данного Финансового центра на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов по займам в соответствующей Валюте Займа, предоставляемым ведущим банкам сроком на шесть месяцев. Если такие ставки котируют менее двух из выбранных таким образом банков, Справочная ставка для соответствующей Валюты Займа на Период выплаты процентов будет равна соответствующей Справочной ставке, действовавшей в течение непосредственно предшествующего Периода выплаты процентов;

- (b) применительно к Евро, ставку EURIBOR. Если такая ставка не публикуется на Соответствующей странице Телерейта, Банк запрашивает у головного отделения каждого из четырех основных банков Еврозоны котировку ставки, по которой они предлагают шестимесячные депозиты в Евро ведущим банкам в Еврозоне по состоянию примерно на 11.00 по Брюссельскому времени на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов. Если будут предоставлены, как минимум, две такие котировки, ставка на Период выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) этих котировок. Если в ответ на запрос будет представлено менее двух котировок, ставка на Период выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) ставок, котируемых четырьмя основными банками, выбранными Банком в соответствующем Финансовом центре по состоянию примерно на 11.00 по времени данного Финансового центра на Дату переустановки Справочной ставки на Период выплаты процентов по займам в Евро, предоставляемым ведущим банкам сроком на шесть месяцев. Если такие ставки котируют менее двух из выбранных таким образом банков, Справочная ставка по Евро на Период выплаты процентов будет равна Справочной ставке, действовавшей в течение непосредственно предшествующего Периода выплаты процентов;
- (c) если Банк установит, что (i) котировка ставки LIBOR (в отношении USD, JPY, GBP) или EURIBOR (в отношении EUR) бессрочно прекращена для данной валюты, или (ii) Банк больше не в состоянии применять такую Справочную ставку для управления своими активами и пассивами или ее применение для указанной цели становится нерентабельным для Банка, иную сопоставимую справочную ставку для соответствующей валюты (включая любой применимый спред), которую Банк определит и сообщит Заемщику в соответствии с положениями Раздела 3.02(c); и
- (d) применительно к любой валюте, за исключением USD, EUR, JPY, GBP: (i) справочную ставку для изначальной Валюты Займа, которая установлена или упомянута в Соглашении о займе; или (ii) в случае Валютной конверсии в иную валюту, справочную ставку, которую определит Банк в соответствии с Руководством по конверсии и незамедлительно уведомит об этом Заемщика в соответствии с положениями Раздела 4.01(c).

93. «Дата переустановки Справочной ставки» означает:

- (a) применительно к USD, JPY, GBP, дату за два Лондонских банковских дня до первого дня соответствующего Периода выплаты процентов (или (i) применительно к первоначальному Периоду выплаты процентов, дату за два Лондонских банковских дня до первого или пятнадцатого числа месяца, в котором подписано Соглашение о Займе в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует дате Соглашения о Займе; при условии что, если дата Соглашения о Займе выпадает на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой переустановки Справочной ставки считается дата за два Лондонских банковских дня до даты Соглашения о Займе; и (ii) если Дата конверсии в случае Валютной конверсии какой-либо суммы Неснятых средств Займа в USD, JPY, GBP выпадает на день, не являющийся Датой погашения, первоначальной Датой переустановки Справочной ставки для Утвержденной валюты считается дата за два Лондонских банковских дня до первого или пятнадцатого числа того месяца, на который выпадает Дата конверсии, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует Дате конверсии; при этом если Дата конверсии выпадает на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой переустановки Справочной ставки для Утвержденной валюты считается дата за два Лондонских банковских дня до Даты конверсии);
- (b) применительно к EUR, дату за два Целевых расчетных дня до первого дня соответствующего Периода выплаты процентов (или: (i) применительно к первоначальному Периоду выплаты процентов, дату за два Целевых расчетных дня до первого или пятнадцатого числа месяца, в котором подписано Соглашение о Займе, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует дате Соглашения о Займе, при этом если дата Соглашения о Займе выпадает на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой переустановки Справочной ставки считается дата за два Целевых расчетных дня до даты Соглашения о Займе, и (ii) если Дата Конверсии в случае Валютной конверсии суммы Неснятых средств Займа в EUR выпадает на день, не являющийся Датой погашения, первой Датой переустановки Справочной ставки для Утвержденной валюты считается дата за два Целевых расчетных дня до первого или пятнадцатого числа того месяца, на который выпадает Дата Конверсии, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует Дате Конверсии; при этом если Дата Конверсии выпадает на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой переустановки Справочной ставки для Утвержденной валюты считается дата за два Целевых расчетных дня до Даты Конверсии);
- (c) если в отношении Валютной конверсии в Утвержденную валюту Банк придет к выводу о том, что в соответствии с рыночной практикой определения Даты переустановки Справочной ставки такой датой является дата, отличающаяся от изложенного в подпунктах (a) и (b) настоящего Раздела, Датой переустановки Справочной ставки будет являться такая иная дата, которая предусмотрена Руководством по конверсии, либо согласована между Банком и Заёмщиком для подобных конверсий; и
- (d) применительно к любой валюте, за исключением USD, EUR, JPY, GBP: (i) такую дату для изначальной Валюты займа, которая установлена или упомянута в Соглашении о займе; или (ii) в случае Валютной конверсии в иную валюту, дату, которую определит Банк и незамедлительно уведомит об этом Заемщика в соответствии с положениями Раздела 4.01(c).



94. «Соответствующая страница Телерейта» означает демонстрационную страницу, оговоренную авторитетной службой данных о финансовых рынках, выбранную Банком в качестве страницы для отражения справочной ставки для Валюты Займа.
95. «Соответствующая часть Проекта» означает, применительно к Заемщику и любой Организации-исполнителю Проекта, оговоренную в Юридических соглашениях часть Проекта, которую предстоит осуществлять.
96. «Экранная ставка» означает применительно к Конверсии ставку, определяемую Банком на Дату совершения с учётом применяемой процентной ставки либо её компонента и рыночных ставок, публикуемых авторитетными информационными службами, в соответствии с «Руководством по конверсии».
97. «Специальное обязательство» означает любое специальное обязательство, принятое или подлежащее принятию Банком в соответствии с положениями Раздела 2.02.
98. «Стерлинг», «£» или «GBP», каждый из данных терминов означает законное платежное средство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
99. «Дополнительное соглашение» означает соглашение, заключаемое между Заёмщиком и Исполнителем Проекта, определяющее соответствующие обязательства Заёмщика и Исполнителя Проекта в отношении Проекта.
100. «Замещающая валюта займа» означает замещающую валюту, в которой может быть выражен Займ, как предусмотрено в Разделе 3.08.
101. «Целевой расчетный день» означает любой день, в который Трансъевропейская автоматизированная система срочных переводов для осуществления валовых расчетов в реальном времени открыта для осуществления расчетов в Евро.
102. «Налоги» включают налоги, сборы, комиссии и пошлины любого характера, действующие на дату Юридических соглашений или вводимые после этой даты.
103. «Третейский судья» означает третьего арбитра, назначаемого в соответствии с положениями Раздела 8.04 (с).
104. «Сумма закрытия позиции» означает, применительно к досрочному прекращению Конверсии (а) сумму, которую Заемщик должен выплатить Банку, равную чистой совокупной сумме, подлежащей выплате Банком в рамках операций, совершаемых Банком для прекращения Конверсии, или, если такие операции не совершаются, сумму, определяемую Банком на основе Экранной ставки для выражения эквивалента такой чистой совокупной суммы; или (b) сумму, которую Банк должен выплатить Заемщику, равную чистой совокупной сумме, получаемой Банком в рамках операций, совершаемых Банком для прекращения Конверсии, или, если такие операции не совершаются, сумму, определяемую Банком на основе Экранной ставки для выражения эквивалента такой чистой совокупной суммы.
105. «Неснятые средства Займа» означают сумму Займа, время от времени остающуюся неснятой со Счета Займа.
106. «Переменная ставка» означает (а) переменную ставку процента, равную сумме: (1)

Справочной ставки для изначальной Валюты Займа; (2) плюс Переменный спред, если проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда; или Фиксированный спред, если проценты начисляются по ставке на основе Фиксированного спреда; и (b) при Конверсии процентной ставки подобная переменная ставка определяется Банком в соответствии с «Руководством по конверсии» с уведомлением Заёмщика в соответствии с Разделом 4.01 (c).

107. «Переменный спред» означает применительно к каждому Периоду выплаты процентов (1) стандартный спред Банка для Займов по состоянию на 12.01 по Вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе; (2) минус (или плюс) средневзвешенное отклонение в течение Периода выплаты процентов ниже (или выше) Справочной ставки по шестимесячным депозитам в отношении непогашенных заемных средств Банка, или их частей, выделенных Банком для финансирования Займов, проценты по которым начисляются по ставке на основе Переменного спреда; обоснованно определяемые Банком и выраженные в процентах годовых. В случае Займа, выраженного в нескольких Валютах, «Переменный спред» применяется к каждой из таких Валют по отдельности.
108. «Снятые средства Займа» означают суммы средств Займа, снятые со Счета Займа и остающиеся непогашенными время от времени.
109. «Руководство по предоставлению средств на финансирование инвестиционных проектов Всемирного банка» означает руководство Всемирного банка, пересматриваемое время от времени и публикуемое в рамках дополнительных инструкций согласно разделу 2.01 (b).
110. «Йена», «¥» и «JPY» — каждый из данных терминов означает законное платежное средство Японии.